

WORKSTAND RACE FC

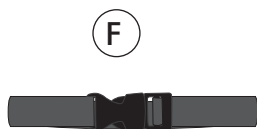
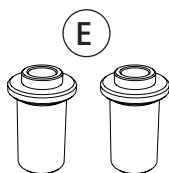
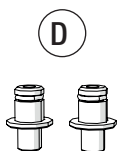
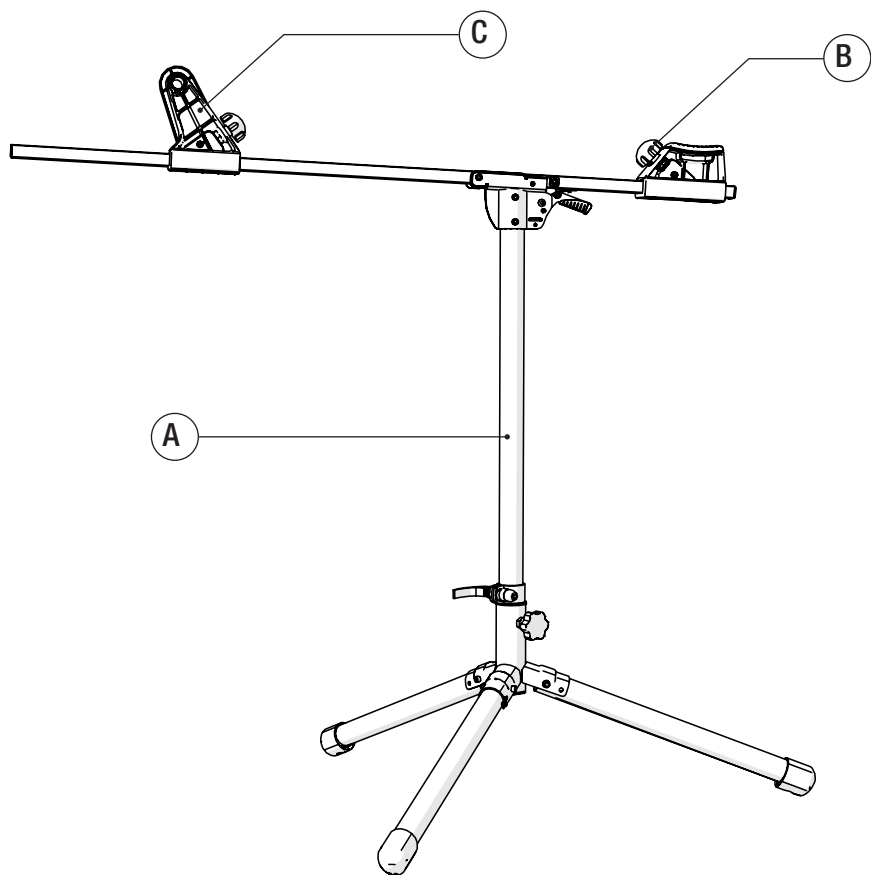
ELITE
CHANGE YOUR RIDE

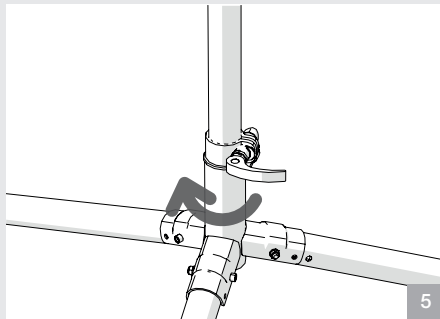
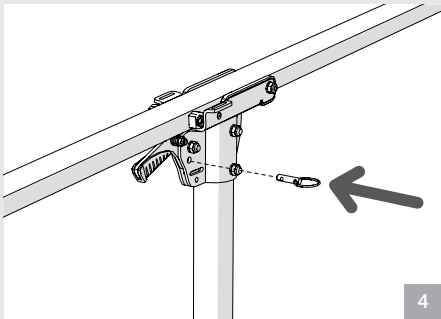
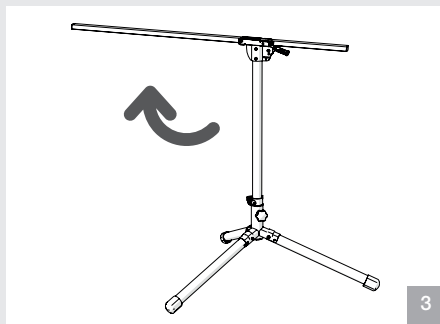
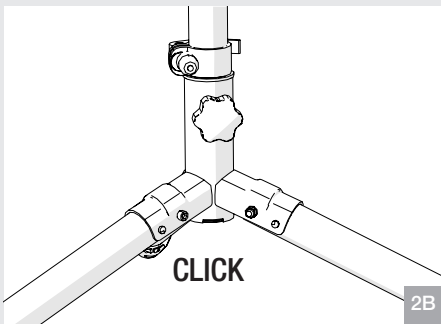
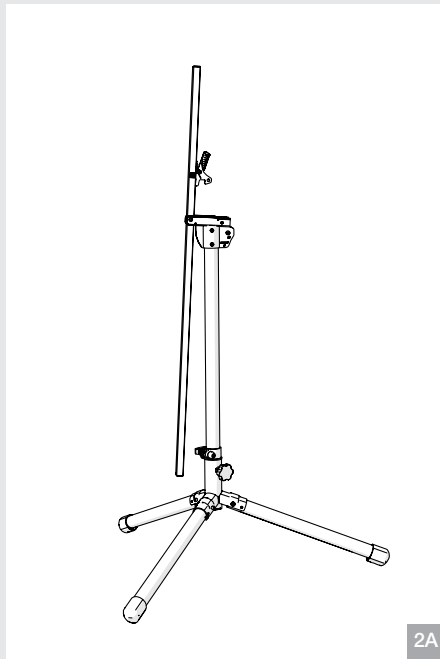
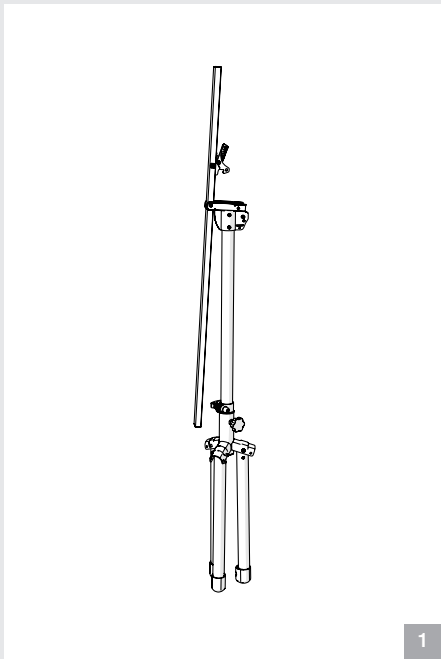
EN INSTRUCTIONS
FR INSTRUCTIONS
ES INSTRUCCIONES
DE BEDIENTUNGSANLEITUNG
IT ISTRUZIONI
NL GEBRUIKSAANWIJZING
PT INSTRUÇÕES
PL INSTRUKCJE
HU UTASÍTÁSOK
HR UPUTE
RO INSTRUCȚIUNI
SK POKYNY
CZ NÁVOD
SV INSTRUKTIONER
SL NAVODILA
BG ИНСТРУКЦИИ

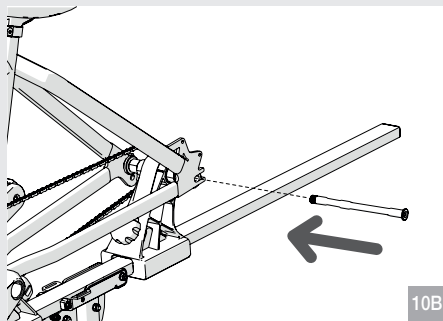
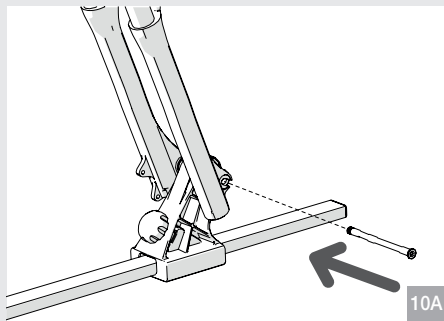
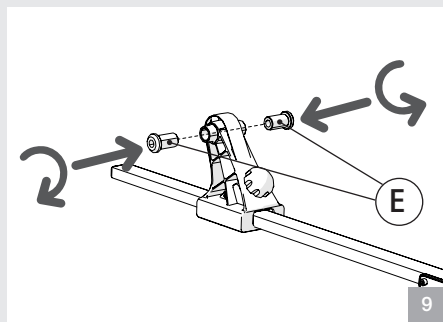
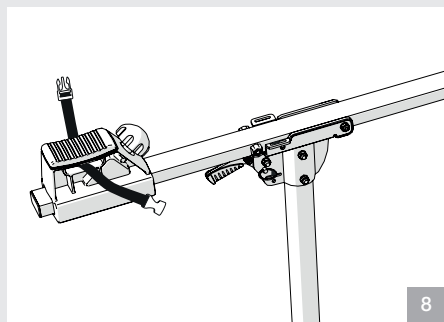
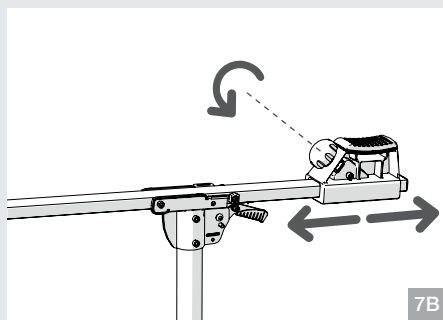
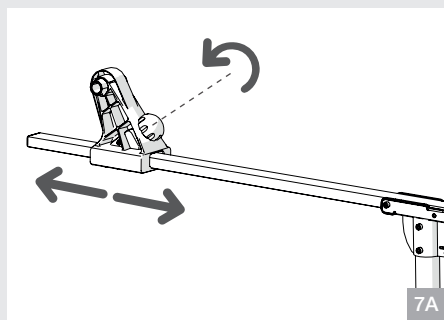
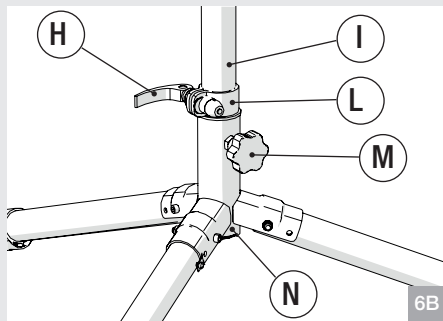
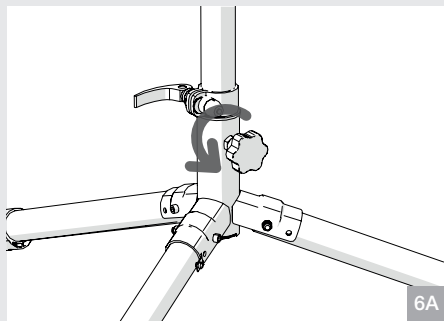


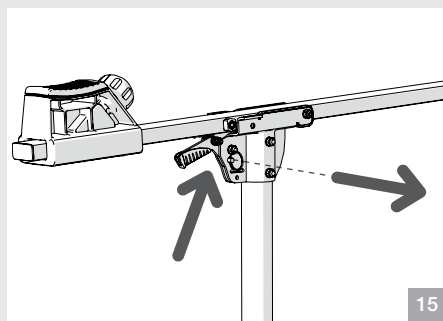
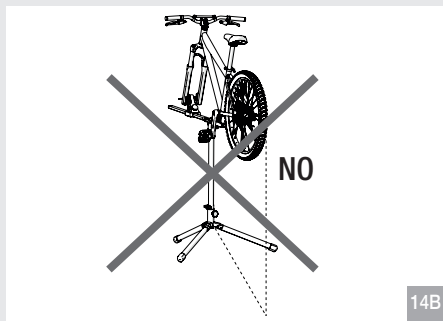
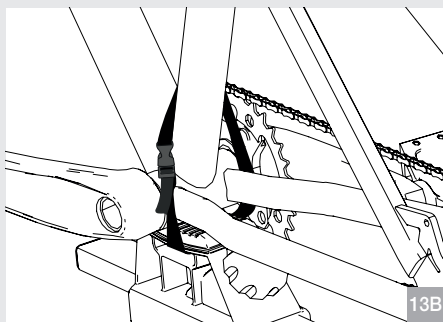
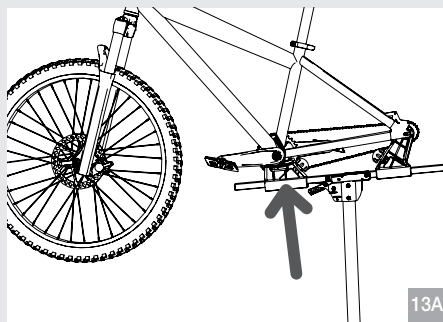
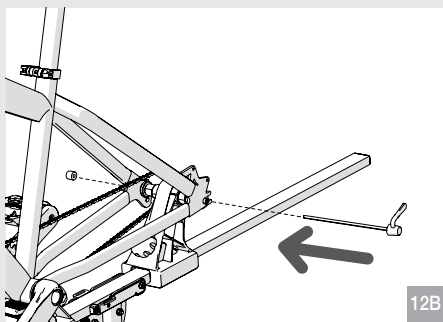
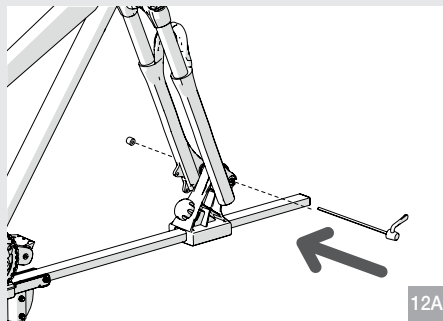
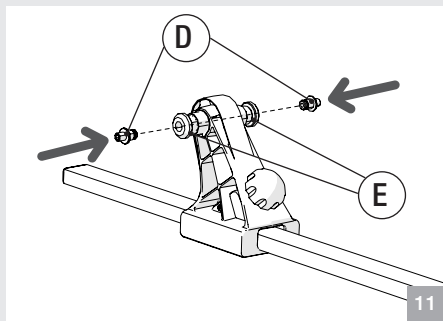
WORKSTAND RACE FC

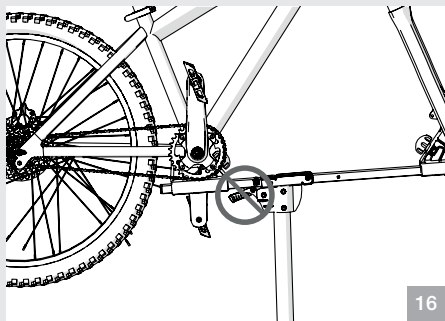
EN - ENGLISH	8
FR - FRANÇAIS	10
ES - ESPAÑOL	12
DE - DEUTSCH	14
IT - ITALIANO	16
NL - DUTCH	18
PT - PORTUGUÊS	20
PL - POLSKI	22
HU - MAGYAR	24
HR - HRVATSKI	26
RO - ROMÂNEASCĂ	28
SK - SLOVENSKY	30
CZ - ČESKY	32
SV - SVENSKA	34
SL - SLOVENŠČINA	36
BG - БЪЛГАРСКИ	38











16



17

Thank you for choosing the Workstand Race FC

IMPORTANT

1. Be sure to set Workstand Race on a flat stable surface to prevent it from collapsing.
2. Make sure the legs are completely opened and blocked to ensure proper stability.
3. Before starting to work on the bicycle, position the Workstand in a suitable place, away from potentially dangerous objects (furniture, tables, chairs, etc.) in order to prevent any risk of unintentional or accidental contact with them.
4. Keep people, children and animals away from the Workstand during use, since parts of the Workstand or the bicycle could cause damage in case of contact.
5. While closing the Workstand and during transportation make sure that the handwheel of the bottom bracket support (B) and the handwheel of the fork support (C) are tightened so they are locked on the support arm, to avoid losing them during transportation of the Workstand.

LIST OF PARTS

- Nr. 1 Race FC Workstand (Ref. A)
- Nr. 1 Bottom bracket support (Ref. B);
- Nr. 1 Bicycle fork support (Ref. C);
- Nr. 2 Quick Release Ø5mm Bushing Adapter (Ref. D);
- Nr. 2 Thru-axle Ø12mm Bushing Adapter (Ref. E);
- Nr. 1 Strap (Ref. F).

THESE FEATURES INCLUDE:

1. Extremely light, made from aluminium.
2. All the components are rustproof and very strong.
3. Folds quickly and compactly for easy transport to events.
4. Will accept virtually any bike (except tandems).
5. Maximum load: 18 Kg.
6. Bike can be attached by front fork or rear drops, as needed. An additional bicycle fork support (C) to secure the bicycle on both forks is available for purchase.
7. Fully height adjustable, with the ability to rotate the upper portion as needed, even with bike attached.
8. Bike support arm quickly unfolds, snaps securely into position.
9. Bike support arm collapses easily, by simply pressing a trigger.
10. Rubber covered bottom bracket support protects your bike's finish.
11. Attachment strap can be used from either side, depending on how bike is mounted to the stand.
12. You can purchase the front Ø15 mm thru axle

separately.

USE

1. Remove the unit from the box and remove any internal packing material (Pic. 1).
2. Open the legs (Pic. 2A- 2B).
3. Rotate the bike support arm upward until the release trigger clicks into place (Pic. 3).
4. Subsequently, insert the safety plug in the designed slot . (Pic. 4)
5. Loosen the QR lever on the plastic ring. (Pic. 5)
6. Unscrew the height adjustment knob and move the vertical tube of the stand to obtain the required height. (Pic.6A) Close the knob to secure the position.
7. Slide the plastic ring (L) along the vertical tube (I) to the joint of the legs (N) and close the quick release (H). The height adjustment knob (M) can then be released and the stand will remain at the same height, but the upper part can rotate. To eliminate the rotation, tighten the adjustment knob (M). (Pic. 6B)
8. To install the supports on the stand untighten the handwheel as much as needed, once it's positioned tighten it back. (Pic. 7A - 7B).
9. Insert the Strap (Ref. F) through the slot in the central support, leaving the buckle on the side of the bicycle opposite the chain (this depends on whether you're using the front or rear fork) (Pic. 8).

BICYCLE WITH Ø 12/15 MM THRU-AXLE

1. Tighten the Ø12mm thru-axle bushing adapters (Ref. E) Ø 15mm thru-axle bushing not included, available for purchase on shopelite-it.com) and adjust them based on the width of your bicycle's fork (Pic. 9)
2. Remove whichever wheel as needed and rest the bike on the bottom bracket support.
3. While holding the bicycle, place the fork (front Pic.10A - rear Pic.10B) at the same height of the bushing, then insert the thru-axle and secure it as on the wheel of the bicycle.

BICYCLE WITH Ø 5 MM QUICK RELEASE

1. Other than the bushing for thru-axle (E), bicycles with quick release also need the provided quick release bushing (D). (Pic. 11)
2. Remove whichever wheel as needed and rest the bike on the bottom bracket support.
3. Place the fork of the bicycle so it is supported on the bushing. (front Pic.12A - rear Pic. 12B)
4. Insert and adjust the quick clamping system so that it firmly secures the forks and close it to lock the bicycle.
5. Loop the nylon strap (F) over the bike frame and through the buckle and tighten it. (Pic.13A - 13B)

6. To increase Workstand stability please align the bicycle support arm with one of the three legs so that the weight is evenly distributed on the structure. (Pic. 14A - Pic.14B)

You are now ready to use the Race Workstand.

FOLDING THE WORKSTAND

1. Remove the bike from the stand by releasing the nylon strap and the QR on the dropouts.
2. Remove the safety pin and press the release trigger to allow the support arm to fold down (Pic.15).
3. Fold the legs.

Note that the support arm trigger cannot be pressed when a bike is mounted on the stand to prevent accidental folding of the support arm Pic. 16 and Pic.17).

Please always insert the safety plug to avoid unintentional or accidental closure of the Workstand.

The Race Workstand is now ready to go wherever you do.

(Optional) Open the height adjusting knob and the quick release on the plastic ring and slide the vertical tube downwards; once it leans on the ground, raise the central joint to the max with the legs unfolded and close the height adjusting knob.

Merci d'avoir acheté Workstand Race FC

IMPORTANT

1. Afin d'éviter toute chute, veuillez toujours à ce que votre Workstand Race repose sur une surface plane.
2. Vérifier que les pieds soient complètement ouverts et fermement bloqués pour assurer une bonne stabilité.
3. Avant de commencer à travailler sur la bicyclette positionnez le Workstand à un endroit approprié, éloigné d'objets pouvant être dangereux (meubles, tables, chaises,...) de manière à éviter tout risque de contact involontaire et accidentel avec ces objets.
4. Évitez que des personnes, enfants ou animaux puissent s'approcher du Workstand pendant l'utilisation parce que des pièces du Workstand ou de la bicyclette pourraient produire des dommages en cas de contact.
5. Pendant la fermeture du Workstand et durant le transport s'assurer que le mécanisme de support du mouvement central (B) et celui du support de la fourche (C) soient vissés pour les maintenir bloqués au bras de support et éviter de les perdre durant le transport du chevalet Workstand.

LISTE DES PIÈCES

- Nr. 1 Chevalet Workstand Race FC (Rif. A)
 Nr. 1 Support mouvement central (Rif. B);
 Nr. 1 Support fourche vélo (Rif. C);
 Nr. 2 Douilles de serrage Quick Release Ø5mm (Rif. D);
 Nr. 2 Douilles de serrage adaptateur Axe traversant Ø12mm (Rif. E);
 Nr. 1 Sangle (Rif. F).

PARMI LES CARACTÉRISTIQUES:

1. Extrêmement léger, il est réalisé en aluminium.
2. Toutes les pièces sont très robustes et inoxydables.
3. Il se plie rapidement et de manière compacte pour faciliter son transport pendant les compétitions.
4. Compatible avec tous les vélos (exception faite pour les tandems).
5. Charge maximale 18 KG.
6. Le vélo peut être fixé par la fourche avant ou arrière, à vous de choisir. On peut acheter un deuxième support pour fourche vélo (C) pour fixer celui-ci sur les deux fourches.
7. Complètement réglable en hauteur, avec la possibilité de tourner la partie supérieure au choix, même quand le vélo est monté.
8. Le bras de support vélo s'ouvre facilement et se bloque avec un cran de sûreté sur la position de travail.
9. Le bras de support vélo se replie facilement, il suffit d'appuyer sur le levier.
10. L'étrier de support mouvement central est revêtu de

caoutchouc pour protéger les finitions de votre vélo.

11. La sangle de fixation peut être utilisée des deux côtés, selon la façon dont le vélo est monté sur le châssis.

12. L'adaptateur pour thru axle Ø15 mm peut être acheté séparément.

UTILISATION

1. Sortir le produit de la boîte et enlever tous les matériaux utilisés pour l'emballage intérieur. (Fig. 1)
2. Ouvrir les pieds. (Fig. 2A - 2B)
3. Ouvrir le bras du support vélo jusqu'à ce que le levier de déclenchement s'accroche dans son logement. (Fig. 3)
4. Introduire ensuite le bouton poussoir de la goupille de verrouillage dans le trou prévu à cet effet. (Fig. 4)
5. Relâcher le levier du blocage rapide sur l'anneau en plastique. (Fig. 5)
6. Dévisser le bouton de réglage hauteur et faire glisser le tube vertical du stand pour obtenir la hauteur souhaitée. (Fig. 6A) Visser le bouton pour assurer la position.
7. Faire glisser la bague en plastique (L) le long du tube vertical (I) jusqu'à l'articulation des pieds (N) et serrer le blocage instantané (I). On pourra ensuite relâcher le bouton de réglage hauteur (N), le stand gardera la même hauteur (M), mais la partie supérieure pourra tourner. Pour éliminer la rotation serrer le bouton de réglage (M) (Fig. 6B).
8. Pour introduire les deux supports sur le chevalet, dévisser le mécanisme bloquant pour les placer selon les nécessités, et une fois placés, serrer pour bloquer à nouveau. (Fig. 7A - 7B).
9. Introduire la sangle (F) dans les fentes du support central avec la boucle de fermeture du côté opposé à la chaîne du vélo (cela dépendra de la fourche qu'on va utiliser, avant ou arrière) (Fig. 8).

VÉLO AVEC THRU AXLE TRAVERSANT Ø 12/15 MM

1. Fixer les douilles de serrage de l'adaptateur pour axe traversant Ø12mm (E) (douilles pour axe traversant Ø 15mm non incluses, disponibles à l'achat sur shopelite-it.com) et les régler selon la largeur de la fourche de votre vélo (Fig. 9)
2. Enlever la roue nécessaire et positionner le vélo sur le support mouvement central.
3. En soutenant le vélo, placer la fourche (avant Fig. 10A - arrière Fig. 10B) en correspondance au système de serrage, introduire l'axe traversant et le fixer comme pour la roue du vélo.

VÉLO AVEC QUICK RELEASE Ø 5 MM

1. Pour les vélos avec déblocage rapide il faut utiliser en

plus du système de serrage pour axe traversant, le système pour déblocage rapide (D), compris à l'achat (Fig. 11)

2. Enlever la roue nécessaire et positionner le vélo sur le support mouvement central.

3. Placer la fourche du vélo de sorte qu'elle appuie sur le système de fixation. (avant Fig.12A - arrière Fig.12B).

4. Insérer et régler le blocage rapide de façon à assurer fermement les fourches, le fermer pour bloquer le vélo.

5. Entourez l'cadre du vélo avec la sangle en nylon et fixez de façon stable le vélo au moyen de la boucle. (Fig.13A - 13B)

6. Pour garantir une plus grande stabilité du Workstand il est conseillé d'aligner le bras de support du vélo avec un des trois pieds pour distribuer le poids sur la structure (Fig. 14A - Fig. 14B)

Maintenant vous êtes prêt à travailler sur votre vélo monté sur le pied d'atelier Race.

SOIN ET ENTRETIEN

1. Oter le vélo du châssis en desserrant la sangle en nylon et le blocage rapide sur les fourches.

2) Retirer la goupille de verrouillage et appuyer sur le levier de relâchement pour permettre au bras de support de se plier (Fig. 15).

3. Plier les jambes.

Noter que le levier du bras support ne peut être appuyé quand le vélo est monté sur le châssis, ceci afin de prévenir une fermeture accidentelle du bras support (Fig. 16 et Fig. 17).

Veuillez toujours insérer le bouchon de sécurité pour éviter la fermeture involontaire ou accidentelle de l'établi.

Le pied d'atelier est maintenant prêt pour à suivre partout.

(En option) On peut ouvrir le système de réglage en hauteur et le blocage rapide sur l'anneau de plastique et faire coulisser le tube vertical vers le bas ; quand le tube s'appuie sur le sol, soulever complètement le point de jointure central avec les pieds ouverts et fermer la manette de réglage de la hauteur.

Le agradecemos que haya escogido Workstand Race FC

IMPORTANTE

1. Comprueba que ajustado el Workstand Race sobre una superficie plana para prevenir caídas.
2. Comprobar que las Patas estén completamente abiertas y firmemente bloqueadas para asegurar una estabilidad correcta.
3. Antes de empezar a trabajar sobre la bicicleta, posicionar el Workstand en un lugar adecuado, lejos de objetos potencialmente peligrosos (muebles, mesas, sillas,...) para así evitar todo riesgo de contacto involuntario y accidental con los objetos mismos.
4. Evitar que personas, niños o animales puedan acercarse al Workstand durante el uso del mismo, puesto que componentes del Workstand o de la bicicleta podrían provocar daños en caso de contacto.
5. Durante el cierre del soporte de montaje y durante el transporte, asegurarse de que el volante del soporte del movimiento central (B) y el del soporte de la horquilla (C) estén atornillados de forma que estén bloqueados en el brazo de soporte y evitar perderlos durante el desplazamiento del soporte de montaje.

ELENCO DE LAS PARTES

- Nr. 1 Caballete para el Soporte de montaje Race FC (Ref. A)
 Nr. 1 Soporte de movimiento central (Ref. B);
 Nr. 1 Soporte horquilla bicicleta (Ref. C);
 Nr. 2 Bujes adaptador para desenganche rápido Ø5 mm (Ref. D);
 Nr. 2 Bujes adaptador para eje pasante Ø12 mm (Ref. E);
 Nr. 1 Correa (Ref. F).

ENTRE SUS CARACTERÍSTICAS:

1. Extremadamente ligero, fabricado con aluminio.
2. Todos los componentes son muy robustos e inoxidables.
3. Se pliega rápidamente para un fácil transporte durante las competiciones.
4. Compatible con todas las bicicletas (exceptuando los tándem).
5. Carga máxima: 18 kg.
6. La bici puede ser sujeta por la horquilla delantera o trasera, tú eliges.
7. Completamente regulable en altura, con la posibilidad de girar la parte superior inclusive con bici montada. Se puede comprar un soporte para la horquilla de la bicicleta (C) adicional para fijar la bicicleta en las dos horquillas.
8. El brazo soporte bici se abre fácilmente y se bloquea con un seguro en la posición de trabajo.

8. El brazo soporte bici se dobla fácilmente, es suficiente apretar una palanca.
9. La abrazadera de soporte movimiento central está recubierta de caucho para proteger los acabados de tu bici.
10. La correa de sujeción puede ser usada por ambos lados, según de qué manera la bici esté montada en el stand.
12. El adaptador de eje pasante de Ø15 mm se puede comprar por separado.

USO

1. Extraer el producto de la caja y sacar todos los materiales utilizados para el embalaje interno. (Fig. 1)
2. Abrir las pata. (Fig. 2A-2B)
3. Abrir el brazo de soporte bici hasta que la palanca de desbloqueo y se acople en su alojamiento. (Fig. 3)
4. Introducir a continuación el pasador de seguridad en el orificio correspondiente (Fig. 4)
5. Aflojar la palanca del bloqueo rápido en el anillo de plástico (Fig. 5)
6. Desenroscar el botón de regulación altura y mover el tubo vertical del stand para obtener la altura deseada. (Fig. 6A) Cerrar el botón para asegurar la posición.
7. Hacer deslizar el anillo de plástico (L) por todo el tubo vertical (I) hasta la articulación de las patas (N) y apretar el bloqueo rápido (H). En este momento se puede soltar el botón de regulación altura (M), el stand mantendrá la misma altura, pero podrá girar la parte superior. Para eliminar la rotación apretar el botón de regulación (M) (Fig. 6B).
8. Para introducir los dos soportes en el caballete, desenroscar el volante y colocarlo donde se desee, una vez en su posición, volver a fijar el volante. (Fig. 7A - 7B).
9. Introducir la correa (Ref. F) a través de la ranura del soporte central, dejando la hebilla en el lado de la bicicleta sin cadena (en función de si se utiliza la horquilla delantera o trasera) (Fig. 8).

BICICLETA CON EJE PASANTE Ø 12/15 MM

1. Atornillar los bujes del adaptador para eje pasante de Ø12 mm (Ref. E) (bujes para eje pasante de Ø 15 mm no incluidos, disponibles para su compra en shopelite-it.com) y ajustarlos en función de la horquilla de la bicicleta. (Fig. 9)
2. Sacar la rueda necesaria y posicionar la bici en el soporte movimiento central.
3. Sujetando la bicicleta, colocar la horquilla (delantera Fig. 10A - trasera Fig. 10B) a la altura del buje, introducir el eje pasante y fijarlo igual que en la rueda de la bicicleta.

BICICLETA CON DESENGANCHE RÁPIDO Ø

5 MM

1. Para bicicletas con desenganche rápido, es necesario utilizar, además de los bujes para el eje pasante (E), también el buje para desenganche rápido (D) suministrado. (Fig. 11)
2. Sacar la rueda necesaria y posicionar la bici en el soporte movimiento central.
3. Colocar la horquilla de la bicicleta de forma que descansa sobre el buje. (delantera Fig.12A - trasera Fig.12B)
4. Introducir y ajustar el desenganche rápido de manera que sujete firmemente las horquillas, y cerrarlo para bloquear la bicicleta.
5. Envuelve la correa de nylon (F) alrededor el marco de la bicicleta y mediante la hebilla sujeta establemente la bicicleta. (Fig.13A - 13B)
6. Para garantizar una mayor estabilidad del soporte de montaje, se recomienda alinear el brazo de soporte de la bicicleta con una de las tres patas para distribuir el peso en la estructura (Fig. 14A - Fig. 14B)

Ahora estás listo para trabajar con tu bicicleta montada en el Workstand Race FC.

CIERRE DEL WORKSTAND

1. Sacar la bici del soporte soltando la correa y el bloqueo rápido en las horquillas.
2. Extraer el pasador de seguridad y apretar la palanca de desenganche para permitir que el brazo de soporte se doble (Fig. 15).
3. Plegar las patas.

Nota que la palanca del brazo soporte no puede ser apretada cuando la bici está montada en el soporte para prevenir un cierre accidental del brazo soporte.(Fig. 16 y Fig. 17).

Inserte siempre el enchufe de seguridad para evitar el cierre accidental o involuntario de la mesa de trabajo.

El Workstand Race ahora está listo para irse contigo a cualquier sitio.

(Opcional) Se puede abrir el selector de ajuste de la altura y el bloqueo rápido en el anillo de plástico, y deslizar el tubo vertical hacia abajo. Cuando el tubo esté apoyado en el suelo, levantar completamente la articulación central con las patas abiertas y cerrar el selector de ajuste de la altura.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Workstand Race FC

WICHTIG

1. Um ein Umstürzen des Fahrrades/Montageständers zu vermeiden, sollte er nur auf ebenem, festen Untergrund platziert werden.
2. Sicherstellen, dass die Beine vollständig geöffnet und fest blockiert sind, um eine korrekte Stabilität zu gewährleisten.
3. Bevor mit der Arbeit am Fahrrad begonnen wird, muss der Workstand an einem geeigneten Ort abseits von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbeln, Tischen, Stühlen etc.) aufgestellt werden, um jedes Risiko eines unbeabsichtigten und zufälligen Kontakts mit diesen Gegenständen zu vermeiden.
4. Es muss vermieden werden, dass sich während des Gebrauchs Personen, Kinder oder Tiere dem Workstand nähern können, da Komponenten des Workstands oder des Fahrrads bei Kontakt Schäden bewirken könnten.
5. Beim Schließen des Workstands und während dem Transport darauf achten, dass das Handrad des Tretlagerhalters (B) und jenes des Gabelhalters (C) festgeschraubt sind, um sie am Tragarm zu blockieren und damit vermeiden dass sie während der Bewegung des Workstands verloren gehen.

LISTE DER TEILE

Nr. 1 Workstand Race FC Ständer	(Ref. A)
Nr. 1 Tretlager-Unterstützung	(Ref. B)
Nr. 1 Fahrrad-Gabelträger	(Ref. C)
Nr. 2 Quick Release-Adapterbuchse Ø5mm	(Ref. D)
Nr. 2 Adapterbuchse Kupplungsbolzen Ø12mm	(Ref. E)
Nr. 1 Gurt	(Ref. F)

EIGENSCHAFTEN:

1. Extrem leicht; hergestellt aus Aluminium.
2. Alle Komponenten sind sehr robust und rostbeständig.
3. Er lässt sich schnell kompakt zusammen klappen und ist daher auch auf Rennen leicht zu transportieren.
4. Mit allen Fahrrädern (außer Tandems) kompatibel.
5. Maximale Belastung: 18 kg.
6. Das Rad kann wahlweise an der Vorderrad- oder an dem Hinterbau eingespannt werden. Es ist möglich, eine zusätzliche Fahrradgabelstütze (C) zu erwerben, um das Fahrrad an beiden Gabeln zu befestigen.
7. Stufenlos höhenverstellbar; der obere Teil bleibt auch bei eingespanntem Fahrrad drehbar.
8. Die Backen des Radstützarms lassen sich leicht öffnen und werden beim Einspannen des Fahrrads automatisch blockiert.

9. Der Radstützarm lässt sich leicht zusam menklappen: Sie brauchen nur auf einen Hebel zu drücken, und schon ist es geschehen!
10. Die zentrale Einspannvorrichtung ist mit Gummi gepolstert, um Ihren Fahrradrahmen vor Kratzer zu schützen.
11. Beidseitiger Zugang zum Befestigungsriemen, egal wie man das Rad in den Ständer einspannt.
12. Der Steckachsadapter Ø15 mm kann separat erworben werden.

BENUTZUNG

1. Nehmen Sie das Produkt aus seiner Verpackung heraus und entsorgen Sie alle zur Innenverpackung gehörenden Teilen (Abb. 1).
2. Die Beine (Abb. 2A-2B).
3. Drücken Sie auf den Radstützarm, bis der Ausrückhebel in seinen Sitz eingehakt ist (Abb. 3).
4. Stecken Sie dann den Sicherungsstift in die dafür vorgesehene Bohrung (Abb. 4).
5. Lockern Sie den Schnellspannhebel des Kunststoffriings (Abb. 5).
6. Den Drehgriff zur Höheneinstellung aufschrauben und das vertikale Rohr es Workstands bewegen, um die gewünschte Höhe zu erzielen. (Abb. 6A) Den Drehgriff schließen, um die Position zu sichern.
7. Den Plastikring (L) das vertikale Rohr (I) bis zum Beimgelenk (N) entlanggleiten lassen und die Schnellblockierung (H) anziehen. Jetzt kann man den Drehgriff zur Höheneinstellung (M) loslassen; der Workstand behält die gleiche Höhe bei, kann aber im oberen Teil drehen. Zur Eliminierung der Rotation den Einstellendrehgriff anziehen. (M) (Abb. 6B)
8. Zum Einsetzen der beiden Stützen auf den Ständer, das Handrad abschrauben, nach Belieben positionieren und das Handrad wieder befestigen. (Abb. 7A - 7B)
9. Führen Sie den Gurt (Ref. F) durch das Schlitz in der Mittelstütze ein, indem Sie die Schnalle an der Seite des Fahrrads ohne Kette lassen (je nachdem, ob die Vorder- oder Hintergabel verwendet wird) (Abb. 8).

FAHRRAD MIT KUPPLUNGSBOLZEN Ø 12/15 MM

1. Die Ø12mm Achslageradapter Kupplungsbolzen anschrauben (Ref. E) (Buchsen für Durchgangsstift Ø 15mm nicht im Lieferumfang enthalten, erhältlich bei shopelite-it.com) und sie an die Breite der Gabel Ihres Fahrrads anpassen (Abb. 9)
2. Montieren Sie das passende Rad ab und setzen Sie das Fahrrad auf die zentrale Einspannvorrichtung.
3. Halten Sie das Fahrrad fest, positionieren Sie die

Gabel (vorne 10a - hinten 10b) in Übereinstimmung mit der Buchse, setzen Sie den Kupplungsbolzen (E) und befestigen Sie ihn wie am Fahrradrad.

zu schieben. Wenn das Rohr auf dem Boden lehnt, das Mittelgelenk bei geöffneten Beinen vollständig anheben und den Höheneinstellknopf schließen.

FAHRRAD MIT SCHNELLER FREIGABE Ø 5 MM

1. Die Beine biegen. Für Fahrräder mit Quick Release muss zusätzlich zu den Buchsen für den Kupplungsbolzen (E) die mitgelieferte Buchse für Schnellfreigabe (D) verwendet werden (Abb. 11).
2. Montieren Sie das passende Rad ab und setzen Sie das Fahrrad auf die zentrale Einspannvorrichtung.
3. Die Fahrradgabel so positionieren, dass sie auf der Buchse aufliegt (Vorne 12A - Hinten 12B).
4. Den Schnellverschluss einsetzen und so einstellen, dass er die Gabeln sicher hält. Schließen Sie ihn, um das Fahrrad zu blockieren.
5. Wickeln Sie den Riemen (F) um das Fahrradrahmen und schließen Sie die Schnalle, um das Fahrrad fest einzuspannen (Abb. 13A - 13B.).
6. Um eine größere Stabilität des Workstands zu gewährleisten, ist es ratsam, den Fahrradstützarm an einem der drei Beine auszurichten, um das Gewicht auf die Struktur zu verteilen (Abb. 14A - Abb. 14B).

Es ist soweit! Dank des Race-Montageständers können Sie nun bequem an Ihrem Fahrrad basteln.

SCHLIESSEN DES WORKSTAND

1. Nehmen Sie das Fahrrad aus dem Ständer heraus, nachdem Sie den Nylonriemen aufgeschnallt und den Schnellspanner der Gabelklemme gelockert haben.
2. Ziehen Sie den Sicherheitsstecker heraus und drücken Sie auf den Ausrückhebel, damit der Stützarm sich biegen kann (Abb. 15).
3. Die Füße biegen.

Um einer unwillkürlichen Schließung des Stützarms vorzubeugen, ist eine Betätigung des Stützarmhebels unmöglich, solange das Fahrrad in den Ständer eingespannt ist). (Abb. 16 und Abb. 17).

Stecken Sie immer den Sicherheitsstecker ein, um ein unbeabsichtigtes oder versehentliches Schließen des Workstand zu vermeiden.

Der Race - Montageständer lässt sich nun überall mitnehmen.

(Optional): Es ist möglich den Einstellknopf der Höhenregelung und den Schnellverschluss am Kunststoffring zu öffnen und das vertikale Rohr nach unten

Molte grazie per aver acquistato Workstand Race FC

IMPORTANTE

1. Assicuratevi di posizionare il Workstand Race FC su una superficie piana per prevenire cadute accidentali del cavalletto.
2. Controllare che le gambe siano completamente aperte e fermamente bloccate per assicurarsi una stabilità corretta.
3. Prima di iniziare a lavorare sulla bicicletta posizionare il Workstand in un luogo adatto, lontano da oggetti potenzialmente pericolosi (mobili, tavoli, sedie, ...) in modo da evitare ogni rischio di contatto involontario e accidentale con gli oggetti stessi.
4. Evitare che persone, bambini o animali possano avvicinarsi al Workstand durante il vostro utilizzo in quanto componenti del Workstand o della bicicletta potrebbero produrre danni in caso di contatto.
5. Durante la chiusura del Workstand e durante il trasporto assicurarsi che il volantino del supporto movimento centrale (B) e quello del supporto forcella (C) siano avvitati in modo da tenerli bloccati al braccio di supporto ed evitare di perderli durante la movimentazione del Workstand.

ELENCO DELLE PARTI

- Nr. 1 Cavalletto Workstand Race FC (Rif. A)
- Nr. 1 Supporto movimento centrale (Rif. B);
- Nr. 1 Supporto forcella bici (Rif. C);
- Nr. 2 Boccola adattatore Quick Release Ø5mm (Rif. D);
- Nr. 2 Boccola adattatore Perno Passante Ø12mm (Rif. E);
- Nr. 1 Cinghietta (Rif. F).

TRA LE CARATTERISTICHE

1. Estremamente leggero: è realizzato in alluminio.
2. Tutti i componenti sono molto robusti e inossidabili.
3. Si piega velocemente ed in modo compatto per un facile trasporto durante le gare.
4. Compatibile con tutte le biciclette e con tutti i tipi di mozzi. (eccetto i tandem).
5. Carico massimo: 18 KG.
6. La bici può essere fissata per la forcella anteriore o posteriore, a voi la scelta. E' possibile acquistare un supporto forcella bici (C) aggiuntivo per fissare la bici su entrambe le forcelle.
7. Completamente regolabile in altezza, con la possibilità di ruotare la parte superiore a piacimento, anche con bici montata.
8. Il braccio supporto bici si apre facilmente e si blocca con una sicura nella posizione di lavoro.
9. Il braccio supporto bici si ripiega facilmente, è sufficiente

premere una leva.

10. La staffa del supporto movimento centrale è ricoperta in gomma per proteggere le finiture della tua bici.

11. La cinghietta può essere usata da entrambi i lati, a seconda di come la bici è montata sullo stand.

12. È possibile acquistare separatamente l'adattatore perno passante Ø15 mm.

UTILIZZO

1. Estrarre il prodotto dalla scatola e rimuovere tutti i materiali usati per l'imballo interno. (Fig. 1)
2. Aprire le gambe. (Fig. 2A -2B)
3. Aprire il braccio di supporto bici affinché la leva di rilascio si agganci nella sua sede. (Fig. 3)
4. Inserire la spina di sicurezza nell'apposito foro. (Fig. 4)
5. Allentare la leva del bloccaggio rapido sull'anello di plastica. (Fig. 5)
6. Svitare la manopola di regolazione altezza e muovere il tubo verticale dello stand per ottenere l'altezza desiderata. (Fig. 6A). Chiudere la manopola per assicurare la posizione.
7. Far scorrere l'anello di plastica (L) lungo il tubo verticale (I) fino allo snodo delle gambe (N) e serrare il bloccaggio rapido (H). Si potrà quindi rilasciare la manopola di regolazione altezza (M), lo stand manterrà la stessa altezza, ma potrà ruotare la parte superiore. Per eliminare la rotazione serrare la manopola di regolazione (M) (Fig. 6B).
8. Per inserire i due supporti sul cavalletto, svitare il volantino, posizionare a piacere, una volta in posizione, fissare nuovamente il volantino. (Fig. 7A - 7B).
9. Inserire la cinghietta (F) attraverso la fessura nel supporto centrale, lasciando la fibbia sul lato della bici senza catena (dipende se si usa la forcella anteriore o posteriore) (Fig. 8).

BICICLETTA CON PERNO PASSANTE Ø 12/15 MM

1. Avvitare le boccole adattatore perno passante Ø12mm (E) (boccole per perno passante Ø15mm non incluse, disponibili per l'acquisto su www.shopelite-it.com) e regolarle in base alla larghezza della forcella della vostra bici. (Fig. 9)
2. Rimuovere la ruota necessaria e posizionare la bici sul supporto movimento centrale.
3. Sorreggendo la bici, posizionare la forcella (anteriore Fig. 10A - posteriore Fig. 10B) in corrispondenza della boccola, inserire il perno passante e fissarlo come sulla ruota della bicicletta.

BICICLETTA CON QUICK RELEASE Ø 5 MM

1. Per bici con quick release è necessario utilizzare oltre

alle boccole per perno passante (E), anche la boccola per quick release (D), in dotazione. (Fig. 11)

2. Rimuovere la ruota necessaria e posizionare la bici sul supporto movimento centrale.

3. Posizionare la forcella della bici in modo che poggi sulla boccola. (anteriore Fig.12A - posteriore Fig.12B)

4. Inserire e regolare il bloccaggio rapido in modo che assicuri fermamente le forcelle, e chiuderlo per bloccare la bici.

5. Avvolgere la cinghietta (F) attorno al telaio della bicicletta e per mezzo della fibbia fissare stabilmente la bicicletta. (Fig. 13A - 13B)

6. Per garantire una maggiore stabilità del Workstand si consiglia di allineare il braccio di supporto bici con una delle tre gambe in modo da distribuire il peso sulla struttura (Fig. 14A- Fig. 14B)

Ora siete pronti a lavorare sulla vostra bicicletta montata sul Workstand Race FC.

CHIUSURA DEL WORKSTAND

1. Rimuovere la bici dallo stand rilasciando la cinghia e il bloccaggio rapido sulle forcelle.

2. Sfilare la spina di sicurezza e premere la leva di rilascio per permettere al braccio di supporto di piegarsi (Fig. 15).

3. Piegare le gambe.

Notare che la leva di rilascio non deve essere premuta quando la bici è montata sullo stand, per prevenire una chiusura accidentale del braccio stesso (Fig. 16 e Fig. 17).

Si prega di inserire sempre la spina di sicurezza per evitare chiusure involontarie o accidentali del Workstand.

Il Workstand Race FC ora è pronto ad andare dovunque con te.

(Opzionale) È possibile aprire la manopola di regolazione altezza ed il bloccaggio rapido sull'anello di plastica, e far scivolare verso il basso il tubo verticale; quando il tubo si appoggia sul terreno, sollevare completamente lo snodo centrale con le gambe aperte e chiudere la manopola di regolazione altezza.

Zahvaljujemo Vam na kupnji proizvoda Workstand Race FC

BELANGRIJK

1. Um ein Umstürzen des Fahrrades/Montageständers zu vermeiden, sollte er nur auf ebenem, festen Untergrund platziert werden.
2. Controleer of de poten volledig opengeklapt zijn en stevig vastgezet zijn om de juiste stabiliteit te krijgen.
3. Bevor mit der Arbeit am Fahrrad begonnen wird, muss der Workstand an einem geeigneten Ort abseits von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbeln, Tischen, Stühlen etc.) aufgestellt werden, um jedes Risiko eines unbeabsichtigten und zufälligen Kontakts mit diesen Gegenständen zu vermeiden.
4. Es muss vermieden werden, dass sich während des Gebrauchs Personen, Kinder oder Tiere dem Workstand nähern können, da Komponenten des Workstands oder des Fahrrads bei Kontakt Schäden bewirken könnten.
5. Controleer tijdens het inklappen van de fietsstandaard en tijdens het vervoer of het handwiel van de bracketsteun (B) en dat van de vorksteun (C) aangedraaid zijn zodat zij vastgeklemd worden aan de steunarm en om te voorkomen dat ze tijdens het verplaatsen van de fietsstandaard losraken.

LIJST VAN DE ONDERDELEN

- 1 st. Fietsstandaard Workstand Race FC (Ref. A)
- 1 st. Bracketsteun (Ref. B)
- 1 st. Fietsvorksteun (Ref. C)
- 2 st. Aanpassingsbus voor Quick Release (snelspanner) Ø 5 mm (Ref. D)
- 2 st. Aanpassingsbus voor steekas Ø 12 mm (Ref. E)
- 1 st. Riem (Ref. F).

ONDER DE KENMERKEN

1. Bijzonder licht in gewicht, gemaakt van aluminium.
2. Alle onderdelen zijn erg sterk en roestbestendig.
3. Vouw eenvoudig en compact samen voor gemakkelijk transport naar evenementen.
4. Kan met zowat alle fietsen overweg (behalve met tandems).
5. Maximaal draagvermogen: 18 KG.
6. De fiets kan naar wens vastgemaakt worden bij de voorvork of bij de achterpatten. Er is een extra fietsvorksteun (C) verkrijgbaar om de fiets aan beide vorken vast te zetten.
7. Volledig instelbare werkhoogte met de mogelijkheid om het bovenste gedeelte te roteren, zelfs met de fiets vastgeklemd.
8. De arm waarop de fiets wordt bevestigd vouwt

gemakkelijk open en klikt in zijn juiste positie.

9. Door een hendel in te drukken vouwt de bevestigingsarm voor de fiets gemakkelijk samen.

10. Met rubber beklede bracketsteun beschermt de lak van uw fiets.

11. Bevestigingsriem kan vanaf beide zijden van de fietsen vastgemaakt worden, afhankelijk van de manier waarop u de fiets in de werkstand plaatste.

12. Het is mogelijk om de steekasaansluiting Ø 15 mm apart aan te schaffen.

GEBRUIK

1. Haal de unit uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. (Afb. 1)
2. Klap de poten open. (Afb. 2A - 2B)
3. Draai de bevestigingsarm voor de fiets naar boven tot de hendel om de arm los te koppelen in positie klikt. (Afb. 3)
4. Steek daarna de veiligheidsstift in het daarvoor bestemde gat. (Afb. 4)
5. Open de snelsluiting op de plastic ring. (Afb. 5)
6. Draai de hoogte verstelknop open en verschuif de verticale buis van de standaard om de gewenste hoogte te verkrijgen. (Afb. 6A) Draai de knop weer dicht om de buis in die stand vast te zetten.
7. Laat de plastic ring (L) langs de verticale buis (I) glijden tot aan de scharnierverbinding van de poten (N) en zet de snelvergrendeling (H) vast. Daarna kunt u de hoogteverstelknop (M) los laten, dan zal de standaard op dezelfde hoogte blijven staan, maar het bovenste gedeelte kan draaien. Om het draaien op te heffen moet u de hoogteverstelknop aandraaien (M) (Afb. 6B).
8. Om de twee steunen op de fietsstandaard te plaatsen moet u het handwiel losdraaien, ze op de gewenste plaats aanbrengen en als zij eenmaal op hun plaats zitten het handwiel weer vastdraaien (Afb. 7A - Afb. 7B).
9. Laat de nylon riem (ref. F) door de groeve in de bracketsteun lopen en zorgt ervoor dat de gesp zich aan de kant van de fiets zonder ketting bevindt (hangt ervan af of u de voor- of achtervork gebruikt) (Afb. 8).

FIETS MET STEEKAS Ø 12/15 MM

1. Draai de aanpassingsbussen voor de steekas Ø 12 mm (ref. E) (bussen voor steekas Ø 15 mm niet inbegrepen, deze zijn verkrijgbaar op shopelite-it.com) en stel deze af op basis van de breedte van de vork van uw fiets. (Afb. 9)
2. Haal het voor- of achterwiel uit de fiets (afhankelijk van uw keuze om de fiets op de voorof achtervork te laten steunen in de werkstand) en laat de fiets in de bracketsteun rusten.
3. Ondersteun de fiets, plaats de vork (voorvork Afb.10a - achtervork Afb.10b) ter hoogte van de bus, steek de

steekas erin en zet deze vast net zoals op het wiel van de fiets.

FIETS MET SNELSPANNER Ø 5 MM

1. Bij fietsen met snelspanner moet behalve de bussen voor de steekas (E) ook de meegeleverde bus voor de snelspanner (D) gebruikt worden. (Afb. 11)
2. Haal het voor- of achterwiel uit de fiets (afhankelijk van uw keuze om de fiets op de voorof achtervork te laten steunen in de werkstand) en laat de fiets in de bracketsteun rusten.
3. Plaats de vork van de fiets zodanig dat hij op de bus steunt (voorvork Afb.12A - achtervork Afb.12B).
4. Steek de snelspanner erin en stel deze zodanig af dat de vorken stevig vastgeklemd worden en sluit hem om de fiets vast te zetten.
5. Leid de nylon (F) om het fietsframe en door de gesp om de riem vast te maken. (Afb. 13A - 13B)
6. Om een grotere stabiliteit van de fietsstandaard te garanderen wordt geadviseerd om de steunarm van de fiets op één lijn met een van de drie poten te plaatsen om het gewicht over de standaard te verdelen. (Afb. 14A - Afb. 14B)

U bent nu klaar om de werkstand te gebruiken.

SLUITING VAN HET WERKSTAND

1. Trek de veiligheidsstift eruit en haal de fiets uit de werkstand door de nylon riem los te maken en de snelsluiting aan de patten te openen.
2. Druk de ontgrendelingshendel in om de arm die de fiets ondersteunt in te klappen. (Afb. 15).
3. Klap de poten in.

Merk op dat het om veiligheidsredenen onmogelijk is om de ontgrendelingshendel in te duwen wanneer een fiets in de werkstand staat (Afb. 16 en Afb. 17).

Steek altijd de veiligheidsstekker in om onbedoelde of onbedoelde sluiting van de werkstand te voorkomen.

De Race werkstand is nu klaar om u naar elke bestemming te volgen.

(Optioneel) Draai indien gewenst de knop waarmee u de hoogte van de fietsstandaard instelt en de snelspanner van de plastic ring los en laat de verticale buis naar beneden zakken. Doe als de buis op de grond staat de middelste strop terwijl de poten uitgekapt zijn helemaal omhoog en draai de knop voor het instellen van de hoogte weer vast.

Agradecemos-lhe a sua compra Workstand Race FC

IMPORTANTE

1. Certifique-se de colocar o Workstand Race FC numa superfície plana para evitar quedas acidentais do cavalete.
2. Verifique se os pés estão totalmente abertos e firmemente bloqueados para assegurar uma estabilidade adequada.
3. Antes de começar a trabalhar na bicicleta, coloque o Workstand num local adequado, longe de objetos potencialmente perigosos (móveis, mesas, cadeiras, ...) para evitar qualquer risco de contacto involuntário e acidental com os próprios objetos.
4. Evite que as pessoas, crianças ou animais se possam aproximar do Workstand durante a sua utilização, pois os componentes do Workstand ou da bicicleta podem causar danos em caso de contacto.
5. Ao fechar o Workstand e durante o transporte, certifique-se de que o volante de suporte do movimento central (B) e o de suporte da forquilha (C) estejam aparafusados de modo a mantê-los bloqueados no braço de suporte e evitar de os perder durante a movimentação do Workstand.

LISTA DAS PEÇAS

- 1 Cavalete Workstand Race FC (Ref.^a A)
- 1 Suporte de movimento central (Ref.^a B);
- 1 Suporte de forquilha bicicleta (Ref.^a C);
- 2 Buchas adaptadoras Quick Release Ø 5 mm (Ref.^a D);
- 2 Bucins adaptadores de pino passador Ø 12 mm (Ref.^a E);
- 1 Correia (Ref.^a F).

AS CARATERÍSTICAS INCLUEM

1. Extremamente leve: é feito de alumínio.
2. Todos os componentes são muito robustos e inoxidáveis.
3. Dobra-se de rapidamente e de modo compacto para facilitar o transporte durante as corridas.
4. Compatível com todas as bicicletas e com todos os tipos de cubos. (exceto tandem).
5. Carga máxima: 18 KG.
6. A bicicleta pode ser fixada para a forquilha dianteira ou traseira, à sua escolha. É possível adquirir um suporte de forquilha de bicicleta adicional (C) para fixar a bicicleta em ambas as forquilhas.
7. Totalmente ajustável em altura, com a possibilidade de rodar a parte superior à vontade, mesmo com a bicicleta montada.
8. O braço de suporte da bicicleta abre-se facilmente e bloqueia-se com uma trinco de segurança na posição de trabalho.

9. O braço do suporte da bicicleta dobra-se facilmente, basta pressionar uma alavanca.
10. O estribo do suporte de movimento central é revestido de borracha para proteger os acabamentos da sua bicicleta.
11. A correia pode ser utilizada em ambos os lados, dependendo conforme a bicicleta é montada no suporte.
12. O bucin adaptador de pino passador Ø 15 mm pode ser adquirido separadamente.

UTILIZAÇÃO

1. Retire o produto da caixa e remova do interior todos os materiais utilizados para o embalamento. (Fig. 1)
2. Abra os pés. (Fig. 2A -2B)
3. Abra o braço de suporte da bicicleta para que a alavanca de libertação se encaixe na sua sede. (Fig. 3)
4. Em seguida, insira a cavilha de segurança no orifício apropriado. (Fig. 4)
5. Solte a alavanca de bloqueio rápido na braçadeira de plástico. (Fig. 5)
6. Desaperte o botão de ajuste de altura e mova o tubo vertical do cavalete para obter a altura desejada. (Fig. 6A). Feche o manípulo para fixar a posição.
7. Faça deslizar a braçadeira de plástico (L) ao longo do tubo vertical (I) até a articulação dos pés (N) e aperte o bloqueio rápido (H). Poderá então soltar o manípulo de ajuste de altura (M), o cavalete manterá a mesma altura, mas poderá rodar a parte superior. Para eliminar a rotação, aperte o manípulo de ajuste (M) (Fig. 6B).
8. Para inserir os dois suportes no cavalete, desaparafuse o volante, posicione conforme desejado, uma vez na posição, fixe o volante novamente. (Fig. 7A - 7B).
9. Insira a correia (F) na ranhura do suporte central, deixando a fivela no lado da bicicleta sem a corrente (dependendo de usar a forquilha dianteira ou traseira) (Fig. 8).

BICICLETA COM PINO PASSADOR Ø 12/15 MM

1. Aparafuse os bucins adaptadores de pino passador de Ø 12mm (E) (bucins para pino passador Ø 15 mm não incluídas, disponíveis para a compra em www.shopelite-it.com) e ajuste-as conforme a largura da forquilha da sua bicicleta. (Fig. 9)
2. Remova a roda necessária e coloque a bicicleta no suporte de movimento central.
3. Apoiando a bicicleta, ponha a forquilha (dianteira Fig. 10A - traseira Fig. 10B) na correspondência do bucin, insira o pino passador e fixe-o como na roda da bicicleta.

BICICLETA COM QUICK RELEASE Ø 5 MM

1. Para bicicletas com quick release (desbloqueio rápido), além dos bucins para o pino passador (E), também é necessário utilizar a bucha para desbloqueio rápido (D), fornecida. (Fig. 11)
2. Remova a roda necessária e coloque a bicicleta no suporte de movimento central.
3. Posicione a forquilha da bicicleta de modo que apoie na bucha. (dianteira Fig. 12A - traseira Fig. 12B)
4. Insira e ajuste o desbloqueio rápido para segurar as forquilhas de modo firme e feche-o para bloquear a bicicleta.
5. Enrole a correia (F) ao redor do quadro da bicicleta e com a fivela prenda a bicicleta de modo estável. (Fig. 13A - 13B)
6. Para garantir uma maior estabilidade ao Workstand, é aconselhável alinhar o braço de suporte da bicicleta com uma dos três pés para distribuir o peso pela estrutura (Fig. 14A - Fig. 14B)

Agora está pronto para trabalhar na sua bicicleta montada no Workstand Race FC.

FECHO DO WORKSTAND

1. Remova a bicicleta do suporte soltando a correia e o bloqueio rápido nas forquilhas.
2. Desenfie a cavilha de segurança e pressione a alavanca de libertação para permitir que o braço de suporte se dobre (Fig. 15).
3. Dobre os pés.

Note que a alavanca de libertação não deve ser pressionada quando a bicicleta está montada no cavalete, para evitar um fecho acidental do próprio braço (Fig. 16 e Fig. 17). Insira sempre a cavilha de segurança para evitar fechos involuntários ou acidentais do Workstand.

O Workstand Race FC está agora pronto para ir a qualquer lugar consigo.

(Opcional) Pode abrir o manípulo de ajuste de altura e o bloqueio rápido na braçadeira de plástico e fazer deslizar o tubo vertical para baixo; quando o tubo estiver apoiado no chão, levante totalmente a articulação central com os pés abertos e feche o manípulo de ajuste de altura.

Bardzo dziękujemy za zakup Workstand Race FC

WAŻNE

1. Należy pamiętać, aby Workstand Race FC znajdował się na płaskim podłożu, co zapobiegnie przypadkowemu upadkowi stojaka.
2. Sprawdzić, czy nogi są w pełni rozłożone i mocno zablokowane, aby zapewnić prawidłową stabilność.
3. Przed rozpoczęciem pracy na rowerze umieścić Workstand w odpowiednim miejscu, z dala od potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów (meble, stoły, krzesła itp.), aby uniknąć ryzyka związanego z niezamierzonym i przypadkowym kontaktem z tymi przedmiotami.
4. Zapobiegać zbliżaniu się ludzi, dzieci lub zwierząt do Workstand podczas jego użytkowania, ponieważ elementy Workstand lub roweru mogą spowodować szkody w przypadku kontaktu.
5. Podczas zamykania Workstand, jak i podczas transportu, należy upewnić się, że pokrętło podpórki ruchu centralnego (B), jak i pokrętło podpórki widelca (C) są odpowiednio przykręcone, aby utrzymać je zablokowane na ramieniu nośnym i uniknąć ich zgubienia podczas przemieszczania Workstand.

LISTA CZĘŚCI

- 1 szt. Stojak serwisowy Workstand Race FC (Odn. A)
- 1 szt. Podpórka ruchu centralnego (Odn. B);
- 1 szt. Podpórka widelca rowerowego (Odn. C);
- 2 szt. Tulejka adaptacyjna Quick Release Ø5mm (Odn. D);
- 2 szt. Tulejka adaptacyjna Osi przelotowej Ø12mm (Odn. E);
- 1 szt. Pasek (Odn. F).

CHARAKTERYSTYKA

1. Niezwykle lekki, wykonany z aluminium.
2. Wszystkie elementy są bardzo wytrzymałe i odporne na rdzę.
3. Składa się szybko i kompaktowo, co ułatwia transport podczas wyścigów.
4. Kompatybilny ze wszystkimi rowerami i wszystkimi typami piast (z wyjątkiem tandemów).
5. Maksymalny udźwig: 18 kg
6. Rower może być mocowany na przednim lub tylnym widelcu, wybór należy do Użytkownika. Istnieje możliwość dokupienia dodatkowej podpórki widelca rowerowego (C) do mocowania roweru na obu widelcach.
7. W pełni regulowana wysokość, możliwość swobodnego obracania górną częścią, również z zamontowanym rowerem.
8. Ramię nośne roweru łatwo się otwiera i blokuje za pomocą samozatrasku w pozycji roboczej.

9. Ramię nośne roweru łatwo się składa, wystarczy nacisnąć dźwignię.
10. Uchwyt podpórki ruchu centralnego pokryty jest gumą, która ma chronić wykończenie roweru.
11. Pasek można używać po obu stronach, w zależności od sposobu w jaki rower jest zamontowany na stojaku.
12. Opcjonalnie dostępny jest adapter osi przelotowej Ø15 mm.

UŻYCIE

1. Wyjąć produkt z pudełka i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe. (Rys. 1)
2. Rozłożyć nogi statywu. (Rys. 2A -2B)
3. Otworzyć ramię nośne roweru tak, aby dźwignia zwalniająca zatrzasnęła się w swoim otworze. (Rys. 3)
4. Następnie włożyć sworzeń zabezpieczający do przewidzianego otworu. (Rys. 4)
5. Poluzować dźwignię szybkozamykacza na plastikowym pierścieniu. (Rys. 5)
6. Odkręcić pokrętło regulacji wysokości i przesunąć pionową rurkę stojaka na żądaną wysokość. (Rys. 6A). Dokręcić pokrętło ustalając położenie.
7. Przesunąć plastikowy pierścień (L) wzdłuż pionowej rurki (I) aż do połączenia z nogami statywu (N) i zacisnąć dźwignię szybkozamykacza (H). Następnie można ponownie odkręcić pokrętło regulacji wysokości (M), stojak utrzyma tę samą wysokość, ale będzie można obracać nim w górnej części. Aby wyeliminować obrót, dokręć pokrętło regulacyjne (M) (Rys. 6B).
8. Aby umieścić obie podpórki na stojaku, odkręcić pokrętło, ustawić zgodnie z potrzebą, następnie ustalić pozycję, dokręcając pokrętło (Rys. 7A - 7B).
9. Przeciągnąć pasek (F) przez szczelinę w podpórcie centralnej, pozostawiając klamrę po stronie roweru bez łańcucha (w zależności od tego, czy używany jest widelec przedni czy tylny) (Rys. 8).

ROWER Z OSIĄ PRZELOTOWĄ Ø 12/15 MM

1. Wkręcić tuleje adaptacyjne osi przelotowej Ø12mm (E) (tuleje do osi przelotowej Ø15mm nie wchodzą w skład zestawu, do nabycia w sklepie internetowym www.shopelite-it.com) i dopasować je do szerokości widelca roweru. (Rys. 9)
2. Zdjąć odpowiednie koło i umieścić rower na podpórcie ruchu centralnego.
3. Przytrzymując rower, umieścić widelec (przedni Rys. 10A - tylni Rys. 10B) w pobliżu tulei, włożyć oś przelotową i zabezpieczyć ją tak, jak na kole rowerowym.

ROWER Z QUICK RELEASE Ø 5 MM

1. W przypadku rowerów z szybkozamykaczem koła quick release, oprócz osi przelotowej (E) konieczne jest zastosowanie zawartej w zestawie tulei do szybkozamykacza (D). (Rys. 11)
2. Zdjąć odpowiednie koło i umieścić rower na podpórcie ruchu centralnego.
3. Ustawić widelec roweru tak, aby opierał się na tulei. (przedni Rys.12A - tylni Rys.12B)
4. Założyć i wyregulować szybkozamykacz tak, aby bezpiecznie zablokował widełce, następnie zamknąć go, aby zablokował rower.
5. Owinąć pasek (F) wokół ramy roweru i używając klamry mocno zamocować rower. (Rys. 13A - 13B)
6. Aby zapewnić większą stabilność Workstand, wskazane jest wyrównanie ramienia nośnego roweru za pomocą jednej z trzech nóg w celu rozłożenia ciężaru na konstrukcji (rys. 14A- Rys. 14B)

W ten sposób można bezpiecznie pracować na rowerze zamontowanym na Workstand Race FC.

ZAMYKANIE WORKSTAND

1. Zdjąć rower ze stojaka, zwalniając pasek i szybkozamykacz na widełcach.
2. Wysunąć sworzeń zabezpieczający i nacisnąć dźwignię zwalniającą, aby umożliwić złożenie ramienia nośnego (Rys. 15).
3. Złożyć nogi statywu.

Należy pamiętać, aby nie naciskać na dźwignię zwalniającą, podczas gdy rower jest zamontowany na stojaku, aby zapobiec przypadkowemu zamknięciu się samego ramienia (Rys. 16 i Rys. 17).

Należy zawsze wkładać sworzeń zabezpieczający, aby uniknąć niezamierzonego lub przypadkowego zamknięcia stojaka Workstand.

Tak zabezpieczony stojak Workstand Race FC można przemieszczać w dowolne miejsce.

(Opcjonalnie) Można otworzyć pokrętko regulacji wysokości i szybkozamykacz na plastikowym pierścieniu, a następnie przesunąć pionową rurkę w dół; gdy rurka dotrze do ziemi, całkowicie podnieść centralny przegub z rozłożonymi nogami i zamknąć pokrętko regulacji wysokości.

Köszönjük, hogy a Race FC munkaállványt választotta

FONTOS

1. Ügyeljen arra, hogy a Race FC munkaállványt sík, stabil felületre állítsa, hogy megakadályozza annak összecsukódását.
2. Győződjön meg róla, hogy a lábak teljesen kinyitlak és blokkolva vannak a megfelelő stabilitás érdekében.
3. Mielőtt megkezdene a munkát a kerékpárral, helyezze a munkaállványt megfelelő helyre, távol a potenciálisan veszélyes tárgyaktól (bútoroktól, asztaloktól, székektől stb.), hogy elkerülje a velük való véletlen vagy nem szándékos érintkezés kockázatát.
4. Használat közben tartsa távol az embereket, gyermekeket és állatokat a munkaállványtól, mivel a munkaállvány vagy a kerékpár részei érintkezés esetén kárt okozhatnak.
5. A munkaállvány lezárásakor és szállítás közben győződjön meg arról, hogy a konzolos alátámasztó (B) és a villatartó (C) kézikerekét úgy húzza meg, hogy azok rögzüljenek a tartókaron, hogy a munkaállvány szállítása közben ne vesszenek el.

ALKATRÉSZLISTA

- 1 db Race FC munkaállvány (Hiv. A)
- 1 db alsó konzolos alátámasztó (Hiv. B);
- 1 db kerékpárvillatartó (Hiv. C);
- 2 db 5 mm átmérőjű gyorskioldó kerékagy adapter (Hiv. D);
- 2 db 12 mm átmérőjű átütőtengelyes kerékagy adapter (Hiv. E);
- 1 db szíj (Hiv. F).

EZEK A JELLEMZŐK A KÖVETKEZŐK

1. Rendkívül könnyű: alumíniumból készült.
2. Minden alkatrész rozsdamentes és nagyon robusztus.
3. Gyorsan és kis méretre összecsukható, így a versenyek közben könnyen szállítható.
4. Gyakorlatilag bármilyen kerékpárral és kerékaggyal kompatibilis. (a tandemek kivételével).
5. Maximális teherbírás: 18 KG.
6. A kerékpár az első vagy a hátsó villánál fogva rögzíthető, tetszés szerint. Ha a kerékpárt mindkét villánál rögzíteni szeretné, akkor kiegészítő kerékpárvillatartót (C) kell vásárolni.
7. Magassága teljes mértékben állítható, a felső rész tetszés szerint elforgatható, akár úgy is, hogy a kerékpár már rögzítve van.
8. A kerékpártartó kar gyorsan kinyitható, biztonságosan bepattan a helyére.
9. A kerékpártartó kar könnyen összecsukható, egyszerűen

egy kar megnyomásával.

10. A gumi borítású konzolos alátámasztó kengyel megvédi a kerékpár fényezését.

11. A szíj mindkét oldalról használható, attól függően, hogy a kerékpár hogyan van az állványra szerelve.

12. Az első 15 mm átmérőjű átütőtengelyes adapter külön megvásárolható.

HASZNÁLAT

1. Vegye ki a terméket a dobozból, és távolítsa el a belső csomagolóanyagot. (1. ábr.)
2. Nyissa ki a lábakat. (2A-2B ábr.)
3. Addig nyissa felfelé a kerékpártartó kart, amíg a kioldó gomb be nem kattant a helyére. (3. ábr.)
4. Ezt követően helyezze be a biztonsági dugót a kialakított nyílásba. (4. ábr.)
5. Lazítsa meg a gyorskioldó kart a műanyag gyűrűn. (5. ábr.)
6. Csavarja le a magasságállító gombot, és mozgassa az állvány függőleges csövét a kívánt magasság eléréséhez. (6A ábr.). Zárja be a gombot a pozíció rögzítéséhez.
7. Csúszassa a műanyag gyűrűt (L) a függőleges cső (I) mentén a lábak (N) csuklójára, és húzza meg a gyorskioldót (H). Ezután kiengedheti a magasságállító gombot (M), az állvány ugyanabban a magasságban marad, de a felső része elfordulhat. A forgás megszüntetéséhez húzza meg az állítógombot (M) (6B ábr.).
8. A támaszoknak az állványra történő felszereléséhez lazítsa meg a kézi forgókart, amennyire szükséges, ha már a helyére került, húzza vissza. (7A - 7B ábr.).
9. Illesse a szíjat (Hiv. F) a központi alátámasztón lévő nyíláson keresztül, a csatot hagyja a kerékpár láncsal ellentétes oldalán (ez attól függ, hogy az első vagy a hátsó villát használja) (8. ábr.).

KERÉKPÁR 12/15 MM ÁTMÉRŐJŰ ÁTÜTÖTENGELYES ADAPTERREL

1. Húzza meg a 12 mm átmérőjű átütőtengelyes kerékagy adaptereket (Hiv. E) (a Ø15 mm-es átütőtengelyes adapterek nem tartozékok, megvásárolhatók a www.shopelite-it.com oldalon), és állítsa be őket a kerékpárvilla szélessége alapján. (9. ábr.)
2. Távolítsa el a szükséges kereket és helyezze a kerékpárt a konzolos alátámasztóra.
3. A kerékpárt megtámasztva helyezze a villát (előlső 10A ábr. - hátsó 10B ábr.) a kerékagy magasságában, majd illesse be az átütőtengelyes adaptert, és rögzítse úgy, ahogy azt a kerékpár kerekén IS tette.

KERÉKPÁR Ø 5 MM-ES GYORSKIOLDÓVAL

1. Gyorskioldóval rendelkező kerékpárhoz az átütőtengelyes adapteren (E) kívül a készletben lévő gyorskioldó kerékagy adapterre (D) is szükség van. (11. ábr.)
2. Távolítsa el a szükséges kereket és helyezze a kerékpárt a konzolos alátámasztóra.
3. Helyezze el a kerékpár villáját úgy, hogy az a kerékagyra támaszkodjon. (előlső 12A ábr. - hátsó 12B ábr.)
4. Helyezze be és állítsa be a gyorskioldót úgy, hogy az szilárdan rögzítse a villát, majd zárja be a kerékpár rögzítéséhez.
5. Tekerje a szíjat (F) a kerékpárváz köré és a csaton keresztül, majd húzza meg. (13A - 13B ábr.)
6. A munkaállvány stabilitásának növelése érdekében igazítsa a kerékpár tartókarját a három láb egyikéhez azért, hogy a súly egyenletesen oszoljon el a szerkezeten (14A - 14B ábr.)

Most már készen áll a Race FC munkaállvány használatára.

A MUNKAÁLLVÁNY ÖSSZECSUKÁSA

1. Vegye le a kerékpárt az állványról a szíj és a villákon lévő gyorskioldó kioldásával.
2. Távolítsa el a biztonsági dugót, és nyomja meg a kioldókart, hogy a támasztókar lehajtható legyen (15. ábr.).
3. Hajtsa össze a lábakat.

Vegye figyelembe, hogy a támasztókar kioldókarját nem lehet megnyomni, amikor a kerékpár az állványra van szerelve, hogy megakadályozza a támasztókar véletlen behajtását (16. és 17. ábr.).

Kérjük, mindig helyezze be a biztonsági dugót, hogy elkerülje a munkaállvány nem szándékos vagy véletlen becsukódását.

A Race FC munkaállvány most már készen áll arra, hogy bárhová magával vihesse.

(Választható) Nyissa ki a magasságállító gombot és a műanyag gyűrűn lévő gyorskioldót, és csúsztassa lefelé a függőleges csövet; amint az a földre támaszkodik, emelje a központi csuklót a maximális magasságra a lábak kihajtásával, és zárja be a magasságállító gombot.

Puno hvala na kupnji Radnog stalka Workstand Race FC

VAŽNO

1. Pazite da postavite Workstand Race FC na ravnu površinu kako biste spriječili slučajno ispuštanje postolja.
2. Provjerite jesu li noge potpuno otvorene i čvrsto zaključane kako biste osigurali odgovarajuću stabilnost.
3. Prije početka rada na biciklu postavite radni stalak na prikladno mjesto, dalje od potencijalno opasnih predmeta (namještaj, stolovi, stolice, ...) kako biste izbjegli svaki rizik od nenamjernog i slučajnog kontakta sa samim predmetima.
4. Spriječite da ljudi, djeca ili životinje prilaze radnom stalku tijekom upotrebe jer komponente radnog stalka ili bicikla mogu uzrokovati štetu u slučaju kontakta.
5. Prilikom zatvaranja radnog stalka i tijekom transporta, provjerite jesu li potporni kotačić donjeg nosača (B) i potporni kotač vilice (C) pričvršćeni vijcima kako bi ostali pričvršćeni za potpurnu ruku i kako ih ne biste izgubili tijekom rukovanja radnim stalkom.

POPIS DIJELOVA

- 1 radni stalak Workstand Race FC (ref. A)
- 1 nosač središnjih zupčanika (ref. B);
- 1 nosač vilice za bicikl (ref. C);
- 2 brzo otpuštajuće adapterske čahure Ø5 mm (ref. D);
- 2 Adapterske čahure prolazne osovine Ø12 mm (ref. E);
- 1 traka (ref. F).

MEĐU ZNAČAJKAMA

1. Izuzetno lagan: izrađen je od aluminija.
2. Sve komponente su vrlo robusne i nehrđajuće.
3. Brzo se i kompaktno sklapa za lakši transport tijekom utrka.
4. Kompatibilan sa svim biciklima i sa svim vrstama glavčina. (osim tandem).
5. Maksimalno opterećenje: 18 KG.
6. Bicikl se može fiksirati za prednju ili zadnju vilicu, izbor je na vama. Moguće je kupiti dodatni nosač vilice bicikla (C) za fiksiranje bicikla na obje vilice.
7. Potpuno podesiv po visini, s mogućnošću rotiranja vrha po želji, čak i kada je bicikl montiran.
8. Nosač bicikla lako se otvara i zaključava sigurnosnom bravom u radnom položaju.
9. Nosač bicikla lako se sklapa, samo pritisnite polugu.
10. Nosač za potporu središnjeg zupčanika presvučen je gumom za zaštitu završne obrade vašeg bicikla.
11. Traka se može koristiti s obje strane, ovisno o tome kako je bicikl postavljen na postolje.

12. Adapter za prolaznu osovinu Ø15 mm može se kupiti zasebno.

UPORABA

1. Izvadite proizvod iz kutije i uklonite sve materijale korištene za unutarnje pakiranje. (Sl. 1)
2. Otvorite noge. (Sl. 2A - 2B)
3. Otvorite potpurnu ruku bicikla tako da poluga za otpuštanje uskoči u svoje sjedište. (Sl. 3)
4. Zatim umetnite sigurnosnu iglu u odgovarajuću rupu. (Sl. 4)
5. Otpustite polugu za brzo otpuštanje na plastičnom prstenu. (Sl. 5)
6. Održite ručicu za podešavanje visine i pomaknite okomitu cijev postolja kako biste postigli željenu visinu. (Fig. 6A). Zatvorite ručicu kako biste osigurali položaj.
7. Gurnite plastični prsten (L) duž okomite cijevi (I) do zgloba nogu (N) i zategnite brzu bravu (H). Zatim možete pustiti gumb za podešavanje visine (M), postolje će zadržati istu visinu, ali možete rotirati gornji dio. Za uklanjanje rotacije, zategnite gumb za podešavanje (M) (Sl. 6B).
8. Da biste umetnuli dva nosača na postolje, odvrnite ručni kotač, postavite ga po želji, kada ste u položaju, ponovno pričvrstite ručni kotač. (Sl. 7A - 7B).
9. Umetnite traku (F) kroz utor u središnjem nosaču, ostavljajući kopču sa strane bicikla bez lanca (ovisno o tome koristite li prednju ili stražnju vilicu) (Sl. 8).

BICIKL S PROLAZNOM OSOVINOM Ø 12/15 MM

1. Zavrnite Ø12mm adapterske čahure za prolaznu osovinu (E) (Ø15mm čahure za prolaznu osovinu nisu uključene, dostupne za kupnju na www.shopelite-it.com) i prilagodite ih prema širini vilice vašeg bicikla. (Sl. 9)
2. Uklonite potrebni kotač i postavite bicikl na nosač središnjeg zupčanika.
3. Podupirući bicikl, postavite vilicu (prednja sl. 10A - stražnja sl. 10B) u skladu s čahurom, umetnite prolaznu osovinu i pričvrstite je kao na kotaču bicikla.

BICIKL S BRZIM OTPUŠTANJEM Ø 5 MM

1. Za bicikle s brzim otpuštanjem, osim čahura za prolaznu osovinu (E), mora se koristiti i čahura za brzo otpuštanje (D), isporučena. (Sl. 11)
2. Uklonite potrebni kotač i postavite bicikl na nosač središnjeg zupčanika.
3. Postavite vilicu bicikla tako da leži na čahuri. (prednja sl. 12A - stražnja sl. 12B)
4. Umetnite i namjestite brzo otpuštanje tako da čvrsto blokira vilice i zatvorite ga da blokirate bicikl.
5. Omotajte remen (F) oko okvira bicikla i čvrsto pričvrstite

bicikl pomoću kopče. (Sl. 13A - 13B)

6. Kako bi se osigurala veća stabilnost radnog postolja, preporučljivo je poravnati potpornu ruku bicikla s jednom od tri noge kako bi se težina rasporedila na strukturu (Sl. 14A- Sl. 14B)

Sada ste spremni za rad na svom biciklu montiranom na radni stalak Workstand Race FC.

ZATVARANJE STALKA WORKSTAND

1. Uklonite bicikl sa postolja otpuštanjem trake i brzim otpuštanjem na vilicama.
2. Izvucite sigurnosnu iglu i pritisnite polugu za otpuštanje kako biste omogućili potpornoj ruci da se sklopi (Sl. 15).
3. Savijte noge.

Imajte na umu da se poluga za otpuštanje ne smije pritisnuti kada je bicikl montiran na postolje, kako biste spriječili slučajno zatvaranje same ruke (Sl. 16 i Sl. 17). Uvijek umetnite sigurnosnu iglu kako biste izbjegli nenamjerno ili slučajno zatvaranje radnog stalka.

Workstand Race FC sada je spreman ići bilo gdje s vama.

(Izborna) Možete otvoriti ručicu za podešavanje visine i brzu bravu na plastičnom prstenu i gurnuti okomitu cijev prema dolje; kada cijev leži na tlu, potpuno podignite središnji zglobov s otvorenim nogama i zatvorite ručicu za podešavanje visine.

Vă mulțumim că ați achiziționat Workstand Race FC

IMPORTANT

1. Asigurați-vă că așezați Workstand Race FC pe o suprafață plană pentru a preveni căderea accidentală a standului.
2. Verificați dacă picioarele sunt complet deschise și blocate ferm pentru a asigura o stabilitate adecvată.
3. Înainte de a începe lucrul la bicicletă, așezați standul de lucru într-un loc adecvat, departe de obiecte potențial periculoase (mobiliu, mese, scaune, ...) pentru a evita orice risc de contact involuntar și accidental cu obiectele.
4. Nu permiteți persoanelor adulte, copiilor sau animalelor să se apropie de standul de lucru în timpul utilizării, deoarece componentele acestuia sau ale bicicletei pot provoca vătămări în cazul contactului.
5. În timpul închiderii standului de lucru și în timpul transportului, asigurați-vă că coarnele suportului pedaler (B) și mânerul suportului furcii (C) sunt strânse pentru a le menține blocate pe brațul de sprijin și pentru a evita căderea lor la manipularea standului de lucru.

LISTA PIESELOR

- 1 Stand Workstand Race FC (Ref. A)
- 1 Suport pentru pedaler (Ref. B);
- 1 Suport furcă bicicletă (Ref. C);
- 2 Bucse adaptor Quick Release Ø5mm (Ref. D);
- 2 Bucse adaptor ax traversant Ø12mm (Ref. E);
- 1 Curea (Ref. F).

DINTRE CARACTERISTICI

1. Extrem de ușor: este fabricat din aluminiu.
2. Toate componentele sunt foarte robuste și inoxidabile.
3. Se pliază rapid și compact pentru un transport ușor în timpul curselor.
4. Compatibil cu toate bicicletele și cu toate tipurile de butuci. (cu excepția tandemurilor).
5. Capacitate maximă: 18 KG.
6. Bicicleta poate fi fixată pentru furca din față sau din spate; alegerea vă aparține. Puteți achiziționa un suport suplimentar pentru furcă (C) pentru a putea fixa bicicleta pe ambele furci.
7. Complet reglabil pe înălțime, cu posibilitatea de a roti partea superioară după bunul plac, chiar și cu bicicleta montată.
8. Brațul de susținere al bicicletei se deschide ușor și se blochează cu un sistem de siguranță în poziția de lucru.
9. Brațul suportului pentru bicicletă se pliază ușor, printr-o

simplă apăsare.

10. Suportul de montare al pedalerului este acoperit cu cauciuc pentru a proteja finisajul bicicletei dumneavoastră.

11. Cureaua poate fi folosită pe ambele părți, în funcție de modul în care este montată bicicleta pe suport.

12. Adaptorul pentru axul traversant de Ø15 mm poate fi achiziționat separat.

UTILIZARE

1. Scoateți produsul din cutie și îndepărtați toate materialele folosite pentru ambalajul intern. (Fig. 1)
2. Deschideți picioarele suportului. (Fig. 2A - 2B)
3. Deschideți brațul de susținere al bicicletei astfel încât tija de eliberare să se fixeze în locaș. (Fig. 3)
4. Introduceți apoi știftul de siguranță în orificiul corespunzător. (Fig. 4)
5. Slăbiți mânerul de blocare rapidă de pe inelul din plastic. (Fig. 5)
6. Desfaceți mânerul de reglare a înălțimii și mutați țeava verticală a suportului pentru a obține înălțimea dorită. (Fig. 6A). Închideți mânerul pentru fixarea poziției.
7. Glisați inelul din plastic (L) de-a lungul țevii verticale (I) până la îmbinarea picioarelor (N) și strângeți sistemul de blocare rapidă (H). Apoi puteți elibera mânerul de reglare a înălțimii (M). Standul va menține aceeași înălțime, însă puteți roti partea superioară. Pentru a opri rotația, strângeți mânerul de reglare (M) (Fig. 6B).
8. Pentru a introduce cele două suporturi pe stand, desurubați coarnele bicicletei, poziționați-le după cum doriți și, o dată aflate în poziție, fixați-le la loc. (Fig. 7A - 7B).
9. Introduceți cureaua (F) prin fantă în pedaler, lăsând centura pe partea laterală a bicicletei fără lanț (în funcție de tipul de utilizare al furcii din față sau din spate) (Fig. 8).

BICICLETĂ CU AX TRAVERSANT Ø 12/15 MM

1. Înșurubați bușele adaptoare pentru axul traversant de Ø12mm (E) (bușele pentru axul traversant Ø15mm nu sunt incluse; sunt disponibile pentru achiziționare pe site-ul www.shopelite-it.com) și reglați-le în funcție de lățimea furcii bicicletei dumneavoastră. (Fig. 9)
2. Scoateți roata necesară și puneți bicicleta pe suportul pedaler.
3. Sprijinind bicicleta, poziționați furca (față Fig. 10A - spate Fig. 10B) în corespondență cu bușa, introduceți axul traversant și fixați-o ca pe roata bicicletei.

BICICLETĂ CU ELIBERARE RAPIDĂ Ø 5 MM

1. Pentru bicicletele cu deblocare rapidă, pe lângă bușele pentru axul transversant (E), trebuie folosită și bușă inclusă pentru deblocare rapidă (D). (Fig. 11)
2. Scoateți roata necesară și puneți bicicleta pe suportul pedalier.
3. Poziționați furca bicicletei astfel încât să se sprijine pe bușă. (față Fig.12A - spate Fig.12B)
4. Introduceți și reglați blocarea rapidă astfel încât să blocheze furcile în siguranță și închideți-o pentru a bloca bicicleta.
5. Înfășurați cureaua (F) în jurul cadrului bicicletei și fixați ferm bicicleta folosind catarama. (Fig. 13A - 13B)
6. Pentru o mai mare stabilitate a standului de lucru, se recomandă să aliniați brațul de susținere a bicicletei cu unul dintre cele trei picioare pentru a distribui greutatea pe structură (Fig. 14A - Fig. 14B)

Acum sunteți gata să lucrați la bicicleta dumneavoastră montată pe Workstand Race FC.

ÎNCHIDEREA SUPORTULUI DE LUCRU

1. Scoateți bicicleta de pe suport prin eliberarea curelei și a blocării rapide a furcilor.
2. Trageți știftul de siguranță și apăsați tija de eliberare pentru a permite brațului de sprijin să se plieze (Fig. 15).
3. Îndoii picioarele suportului.

Rețineți că tija de eliberare nu trebuie apăsată atunci când bicicleta este montată pe stand, pentru a preveni închiderea accidentală a brațului (Fig. 16 și Fig. 17).

Vă rugăm să introduceți întotdeauna știftul de siguranță pentru a evita închiderea involuntară sau accidentală a suportului de lucru.

Workstand Race FC este acum pregătit să meargă oriunde împreună cu dumneavoastră.

(Opțional) Puteți deschide mânerul de reglare a înălțimii și blocarea rapidă a inelului din plastic și puteți glisa țeava verticală în jos; când țeava se sprijină pe sol, ridicați complet articulația centrală cu picioarele deschise și închideți mânerul de reglare a înălțimii.

Ďakujeme, že ste si zakúpili stojan Workstand Race FC

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

1. Uistite sa o umiestnení stojana Workstand Race FC na rovný povrch, aby ste predišli jeho náhodnému pádu.
2. Skontrolujte, či sú nohy celkom rozložené a pevne zablokované, a overte správnu stabilitu.
3. Pred zahájením prác na bicykli umiestnite stojan Workstand na vhodné miesto, ďaleko od potenciálne nebezpečných predmetov (nábytok, stoly, stoličky, atď.), aby ste predišli akémukoľvek riziku náhodného a nechceného kontaktu s týmito predmetmi.
4. Zabráňte tomu, aby sa počas používania stojana Workstand k nemu priblížili iné osoby, deti alebo zvieratá, pretože súčasti stojana Workstand alebo bicykla môžu v prípade kontaktu spôsobiť škody.
5. Počas zatvárania stojana Workstand a jeho prepravy sa uistite, či ručné koliesko podpory centrálneho pohybu (B) a ručné koliesko podpory vidlice (C) sú prikrútené tak, aby udržiavali podperné rameno zablokované a zabránilo sa tak ich strate počas manipulácie so stojanom Workstand.

ZOZNAM SÚČASTÍ

- 1 ks stojan Workstand Race FC (odk. A)
- 1 ks podpera centrálneho pohybu (odk. B);
- 1 ks podpera vidlice bicykla (odk. C);
- 2 ks puzdro adaptéra pre rýchle uvoľnenie Quick Release Ø 5 mm (odk. D);
- 2 ks puzdro adaptéra kotevného svorníka Ø 12 mm (odk. E);
- 1 ks remienok (odk. F).

CHARAKTERISTICKÉ ZNAKY

1. Mimoriadne ľahký: vyrobený z hliníka.
2. Všetky súčasti sú veľmi pevné a nehrdzavejúce.
3. Sklápa sa rýchlym a kompaktným spôsobom, čo umožňuje jeho jednoduchú prepravu počas súťaží.
4. Kompatibilný so všetkými bicyklami a typmi nábojov. (s výnimkou tandemových bicyklov).
5. Maximálne zaťaženie: 18 KG.
6. Bicykel je možné upevniť za prednú alebo zadnú vidlicu, voľba je na Vás. Aby bolo bicykel možné upevniť na obe vidlice, je možné zakúpiť si doplnujúcu podporu vidlice bicykla (C).
7. Stojan je výškovo nastaviteľný, s možnosťou otočenia hornej časti podľa potreby, aj s namontovaným bicyklom.
8. Podporné rameno bicykla sa ľahko otvára a dá sa bezpečne zablokovávať v pracovnej polohe.

9. Podporné rameno bicykla sa opätovne ľahko sklápa, stačí zatlačiť na páku.
10. Strmeň podpory centrálneho pohybu je obalený gumou, ktorá chráni povrchovú úpravu Vášho bicykla.
11. Remienok sa dá použiť na oboch stranách, podľa toho, ako je bicykel namontovaný na stojane.
12. Zvlášť je možné zakúpiť adaptér kotevného svorníka s Ø 15 mm.

POUŽITIE

1. Vytiahnite výrobok zo škafule a odstráňte všetok materiál použitý ako vnútorný obal. (Obr. 1)
2. Rozložte nohy. (Obr. 2A - 2B)
3. Otvorte podperné rameno bicykla tak, aby uvoľňovacia páka zapadla na svoje miesto. (Obr. 3)
4. Vložte poistný kolík do príslušného otvoru. (Obr. 4)
5. Uvoľnite páku rýchleho zablokovania na plastovom krúžku. (Obr. 5)
6. Odkrúťte ovládač pre nastavenie výšky a presuňte zvislú rúru stojana na želanú výšku. (Obr. 6A). Zatvorte ovládač na zaistenie polohy.
7. Posuňte plastový krúžok (L) pozdĺž zvislej rúry (I) až ku kĺbu nôh (N) a dotiahnite páku rýchleho blokovania (H). Potom pustite ovládač pre nastavenie výšky (M), stojan si zachová nastavenú výšku s možnosťou otáčania hornej časti. Na odstránenie otáčania dotiahnite ovládač pre nastavenie (M) (Obr. 6B).
8. Za účelom vloženia dvoch podpier na stojan odkrúťte ručné koliesko, nastavte podľa želania a po nastavení ručné koliesko znovu prikrúťte. (Obr. 7A - 7B).
9. Remienok (F) vložte cez otvor v centrálnej podpere, ponechajúc pracku na strane bicykla bez retiazky (v závislosti od toho, či sa používa predná alebo zadná vidlica) (Obr. 8).

BICYKEL S KOTEVNÝM SVORNÍKOM S Ø 12/15 MM

1. Prikrúťte puzdrá adaptéra kotevného svorníka s Ø 12 mm (E) (puzdrá pre kotevný svorník s Ø 15 mm nie sú súčasťou balenia, dajú sa zakúpiť na stránke www.shopelite-it.com) a nastavte ich podľa šírky vidlice Vášho bicykla. (Obr. 9)
2. Vyberte potrebné koleso a umiestnite bicykel na podporu centrálneho pohybu.
3. Pridržiujte bicykel a umiestnite vidlicu (predná Obr. 10A - zadná Obr. 10B) na miesto puzdra, vložte kotevný svorník a upevnite ho tak ako na kolese bicykla.

BICYKEL S RÝCHLYM UVOĽNENÍM QUICK RELEASE S Ø 5 MM

1. Pri bicykloch s rýchlym uvoľnením je nevyhnutné okrem puzdier pre kotevný svorník (E) použiť aj dodané puzdro pre rýchle uvoľnenie (D). (Obr. 11)
2. Vyberte potrebné koleso a umiestnite bicykel na podperu centrálneho pohybu.
3. Umiestnite vidlicu bicykla tak, aby sa opierala o puzdro. (predná Obr. 12A - zadná Obr. 12B)
4. Vložte a nastavte rýchle blokovanie tak, aby pevne istilo vidlice a zatvorte ho, čím bicykel zablokujete.
5. Oviňte remienok (F) okolo rámu bicykla a prostredníctvom pracky bicykel stabilne upevníte. (Obr. 13A - 13B)
6. Na zaručenie vyššej stability stojana Workstand odporúčame zarovnať podperné rameno bicykla s jednou z troch nôh tak, aby sa hmotnosť bicykla rovnomerne rozložila na konštrukciu stojana (Obr. 14A- Obr. 14B)

Teraz môžete pokračovať v práci na Vašom bicykli namontovanom na stojane Workstand Race FC.

AKO ZATVORIŤ STOJAN WORKSTAND

1. Vyberte bicykel zo stojana uvoľnením remienka a rýchleho blokovania na vidliciach.
2. Vytlačte poistný kolík a zatlačte uvoľňovaciu páku tak, aby ste umožnili zložiť podperné rameno (Obr. 15).
3. Sklopte nohy.

Pripomíname, že uvoľňovaciu páku nesmiete zatlačiť vtedy, keď je bicykel namontovaný na stojane, predídete tým náhodnému zatvoreniu ramena (Obr. 16 a Obr. 17).

Bezpečnostný kolík vždy zasúňte, aby ste zabránili nechcenému alebo náhodnému zatvoreniu stojana Workstand.

Stojan Workstand Race FC si teraz môžete vziať kdekoľvek so sebou.

(Voliteľné) Existuje možnosť otvoriť ovládač pre nastavenie výšky a rýchle zablokovanie na plastovom krúžku, a nechať sklznúť zvislú rúru smerom nadol; keď sa rúra dotkne zeme, celkom nadvihnite centrálny kĺb s otvorenými nohami a zatvorte ovládač pre nastavenie výšky.

Mnohokrát děkujeme za zakoupení montážního stojanu Workstand Race FC

DŮLEŽITÉ

1. Umístěte montážní stojan Workstand Race FC na rovný povrch, abyste zabránili náhodnému pádu stojánku.
2. Zkontrolujte, zda jsou nohy zcela otevřené a pevně zajištěné, aby byla zajištěna správná stabilita.
3. Před zahájením práce na jízdním kole umístěte montážní stojan Workstand na vhodné místo, mimo dosah potenciálně nebezpečných předmětů (nábytek, stoly, židle,...), abyste předešli riziku neúmyslného a náhodného kontaktu s těmito předměty.
4. Během používání montážního stojanu Workstand zabraňte přístupu osob, dětí nebo zvířat, protože by mohlo dojít k poškození součástí stojanu Workstand nebo jízdního kola.
5. Při zavírání montážního stojanu Workstand a při přepravě dbejte na to, aby ruční kolečko centrálního držáku (B) a ruční kolečko držáku vidlice (C) byly přišroubovány tak, aby byly připevněny k opěrnému ramenu a zabránilo se jejich ztrátě při manipulaci se stojanem Workstand.

SEZNAM DÍLŮ

- 1 stojan Workstand Race FC (Pol. A)
- 1 centrální držák (Pol. B);
- 1 držák vidlice jízdního kola (Pol. C);
- 2 adaptérová pouzdra rychloupínáku Ø5mm (Pol. D);
- 2 adaptérová pouzdra průchozí osy Ø12mm (Pol. E);
- 1 řemínek (Pol. F).

HLAVNÍ VLASTNOSTI

1. Extrémně lehký: vyrobeno z hliníku.
2. Všechny součásti jsou velmi robustní a odolné proti korozi.
3. Rychle a kompaktně se skládá pro snadnou přepravu během soutěží.
4. Kompatibilní se všemi typy jízdních kol a nábojů. (s výjimkou tandemů).
5. Maximální zatížení: 18 kg.
6. Jízdní kolo lze upevnit na přední nebo zadní vidlici, volba je na vás. Pro upevnění na obě vidlice lze dokoupit přídatný držák na vidlici kola (C).
7. Nastavitelný na výšku, s možností libovolného otáčení horní části, a to i s nasazeným jízdním kolem.
8. Opěrné rameno jízdního kola se snadno otevírá a v pracovní poloze se zajišťuje pojistkou.

9. Opěrné rameno jízdního kola se snadno skládá pouhým stisknutím páčky.
10. Centrální držák je pogumovaný, aby ochránil povrchovou úpravu vašeho kola.
11. Řemínek lze použít na obou stranách podle toho, jak je jízdní kolo na stojanu upevněno.
12. Adaptér pro průchozí osu Ø15 mm lze zakoupit samostatně.

POUŽITÍ

1. Vyjměte výrobek z krabice a odstraňte všechny vnitřní obalové materiály. (Obr. 1)
2. Otevřete nohy. (Obr. 2A - 2B)
3. Otevřete opěrné rameno jízdního kola tak, aby uvolňovací páka zapadla do svého uložení. (Obr. 3)
4. Poté zasuňte bezpečnostní kolík do určeného otvoru. (Obr. 4)
5. Uvolněte rychloupínací páčku na plastovém kroužku. (Obr. 5)
6. Odšroubujte kolečko pro nastavení výšky a posuňte svislou trubku stojanu do požadované výšky. (Obr. 6A). Zavřete kolečko pro zajištění polohy.
7. Posuňte plastový kroužek (L) podél svislé trubky (I) ke kloubu nohou (N) a utáhněte rychloupínák (H). Poté lze uvolnit kolečko pro nastavení výšky (M), stojan zůstane ve stejné výšce, ale bude možné otáčet horní částí. Pro odstranění otáčení utáhněte nastavovací kolečko (M) (obr. 6B).
8. Pro nasazení obou držáků na stojan odšroubujte ruční kolečko, umístěte je podle potřeby a po uvedení do polohy ruční kolečko opět utáhněte. (Obr. 7A - 7B).
9. Prostrčte řemínek (F) štěrbínou v centrálním držáku a nechte sponu na straně jízdního kola bez řetězu (podle toho, zda je použita přední nebo zadní vidlice) (Obr. 8).

JÍZDNÍ KOLO S PRŮCHOZÍ OSOU Ø 12/15 MM

1. Našroubujte adaptérová pouzdra průchozí osy Ø12 mm (E) (pouzdra pro průchozí osu Ø15 mm nejsou součástí dodávky, lze je zakoupit na www.shopelite-it.com) a přizpůsobte je šířce vidlice vašeho jízdního kola. (Obr. 9)
2. Vyjměte požadované kolo a umístěte jízdní kolo na centrální držák.
3. Přidržte jízdní kolo a umístěte vidlici (přední Obr. 10A - zadní Obr. 10B) do úrovně pouzdra, vložte průchozí osu a zajištěte ji jako na kole jízdního kola.

JÍZDNÍ KOLO S RYCHLOUPÍNÁNÍM Ø 5 MM

1. U jízdních kol s rychloupínáním je nutné použít kromě pouzder pro průchozí osu (E) také dodané pouzdro pro rychloupínání (D). (Obr. 11)
2. Vyměňte požadované kolo a umístěte jízdní kolo na centrální držák.
3. Umístěte vidlici jízdního kola tak, aby spočívala na pouzdře. (přední Obr.12A - zadní Obr.12B)
4. Nasad'te a nastavte rychloupínák tak, aby upevnil vidlice, a zavřete jej pro zajištění jízdního kola.
5. Obtočte řemínek (F) kolem rámu jízdního kola a pomocí spony jej upevněte. (Obr. 13A - 13B)
6. Pro zaručení větší stability montážního stojanu Workstand doporučujeme zarovnat opěrné rameno jízdního kola s jednou ze tří nohou, aby se rozložila hmotnost na konstrukci (Obr. 14A - Obr. 14B)

Nyní jste připraveni k práci na vašem jízdním kole namontovaném na stojanu Workstand Race FC.

ZAVŘENÍ STOJANU WORKSTAND

1. Sundejte kolo ze stojanu uvolněním řemínku a rychloupínáku na vidlicích.
2. Vytáhněte pojistný kolík a stiskněte uvolňovací páčku, aby se opěrné rameno mohlo ohnout (Obr. 15).
3. Ohněte nohy.

Upozorňujeme, že uvolňovací páčka nesmí být stisknuta, když je jízdní kolo namontováno na stojanu, aby nedošlo k náhodnému zavření samotného ramene (Obr. 16 a Obr. 17). Vždy zasuňte bezpečnostní zástrčku, abyste zabránili neúmyslnému nebo náhodnému zavření montážního stojanu Workstand.

Montážní stojan Workstand Race FC je nyní připraven vyrazit s vámi kamkoliv.

(Volitelné) Je možné otevřít kolečko pro nastavení výšky a rychloupínák na plastovém kroužku a posunout svislou trubku směrem dolů; když se trubka opře o zem, zcela zvedněte středový kloub s otevřenými nohama a zavřete kolečko pro nastavení výšky.

Tack för ditt köp av Workstand Race FC

VIKTIGT

1. Var noga med att placera Workstand Race FC på en jämn yta för att förhindra att det faller av misstag.
2. Kontrollera att benen är helt öppna och ordentligt fastlåsta för att garantera stabiliteten.
3. Innan du börjar arbeta med cykeln ska Workstand placeras på en lämplig plats på avstånd från potentiellt farliga objekt (möbler, bord, stolar ...) så att alla risker för ofrivilliga kontakter med dessa objekt kan förhindras.
4. Se till att personer, barn eller djur inte kan komma i närheten av Workstand när du använder det. Komponenterna i Workstand eller i cykeln kan orsaka skador vid eventuell kontakt.
5. När Workstand stängs och under transport ska du kontrollera att handratten till mittstödet (B) och gaffelstödet (C) är fastskruvade så att de är låsta vid stödarmen och inte kan försvinna medan Workstand flyttas.

FÖRTECKNING ÖVER DELAR

- Nr 1 Stativ Workstand Race FC (Ref. A)
- Nr 1 Mittstöd (Ref. B);
- Nr 1 Stöd för cykelgaffel (Ref. C);
- Nr 2 Adapterbussning för snabbkoppling Ø 5 mm (Ref. D);
- Nr 2 Adapterbussning för genomgående axel Ø 12 mm (Ref. E);
- Nr 1 Rem (Ref. F).

NÅGRA AV EGENSKAPERNA

1. Extremt lätt: tillverkat i aluminium.
2. Samtliga komponenter är mycket robusta och rostfria.
3. Fälls snabbt ihop till ett kompakt format för enkel transport under tävlingar.
4. Kompatibelt med alla cyklar och alla navtyper. (Utom tandemcyklar).
5. Maximal belastning: 18 kg.
6. Cykeln kan fästas på fram- eller bakgaffeln efter eget val. Ett extra cykelgaffelstöd (C) kan köpas som tillval för att fästa cykeln på båda gafflarna.
7. Fullständigt justerbar på höjden med möjlighet att rotera den övre delen efter önskemål, även med monterad cykel.
8. Stödarmen är enkel att öppna och låses med en säkerhetsanordning i arbetspositionen.

9. Stödarmen fälls enkelt ihop genom att trycka på en spak.
10. Hållaren för mittstödet är klätt med gummi för att skydda ytan på din cykel.
11. Remmen kan användas från båda sidorna, beroende på hur cykeln är monterad på stativet.
12. Adapter för genomgående axel Ø 15 mm kan köpas som tillval.

ANVÄNDNING

1. Ta ut produkten ur kartongen och avlägsna allt material som använts som internt emballage. (Fig. 1)
2. Öppna benen. (Fig. 2A–2B)
3. Öppna stödarmen så att frigöringsspaken hakar fast på rätt plats. (Fig. 3)
4. Sätt därefter in säkerhetssplinten i den särskilda öppningen. (Fig. 4)
5. Lossa snabbblåsspaken på plastringen. (Fig. 5)
6. Skruva av handtaget för höjdjustering och flytta stativets vertikala rör till önskad höjd. (Fig. 6A). Stäng handtaget för att säkra positionen.
7. Skjut plastringen (L) längs det vertikala röret (I) ända till benledningarna (N) och dra åt snabbblåset (H). Släpp därefter handtaget för höjdjustering (M). Stativet bibehåller samma höjd, men den övre delen kan roteras. Dra åt justeringshandtaget för att förhindra rotation (M) (Fig. 6B).
8. För in de båda stöden på stativet genom att skruva av handratten och placera dem på önskad plats. Fäst därefter handratten på nytt. (Fig. 7A–7B).
9. För in remmen (F) genom öppningen i det mellersta stödet och lämna spännet på sidan av cykeln utan kedja (beroende på om fram- eller bakgaffeln används) (Fig. 8).

CYKEL MED GENOMGÅENDE AXEL Ø 12/15 MM

1. Skruva fast adapterbussningarna för genomgående axel Ø 12 mm (E) (bussningar för Ø 15 mm ingår ej, kan beställas från www.shopelite-it.com) och justera dem efter gaffelbredden på din cykel. (Fig. 9)
2. Ta bort hjulet som är i vägen och placera cykeln på mittstödet.
3. Stötta cykeln medan du placerar gaffeln (främre Fig. 10A – bakre Fig. 10B) i överensstämmelse med bussningen. För in den genomgående axeln och fäst den som på cykelhjulet.

CYKEL MED SNABBKOPPLING Ø 5 MM

1. För cyklar med snabbkoppling måste även den medföljande bussningen för snabbkoppling (D) användas utöver bussningarna för genomgående axel (E). (Fig. 11)
2. Ta bort hjulet som är i vägen och placera cykeln på mittstödet.
3. Placera cykelgaffeln så att den vilar på bussningen. (främre Fig.12A – bakre Fig.12B)
4. Sätt in och justera snabblåset så att det säkrar gafflarna och stäng det för att låsa fast cykeln.
5. Linda remmen (F) runt cykelramen och fäst cykeln med hjälp av spännet så att den sitter stabilt. (Fig. 13A–13B)
6. För att säkerställa en större stabilitet hos Workstand rekommenderas att rikta in stödarmen med ett av de tre benen så att vikten fördelas över strukturen (Fig. 14A- Fig. 14B)

Nu kan du börja arbeta på din cykel som monterats på Workstand Race FC.

STÄNGNING AV WORKSTAND

1. Ta bort cykeln från stativet genom att lossa på remmen och snabblåset på gafflarna.
2. Dra ut säkerhetssplinten och tryck på frigöringsspaken så att stödarmen kan fällas in (Fig. 15).
3. Fäll in benen.

Observera att frigöringsspaken inte får tryckas in när cykeln är monterad på stativet för att förhindra en oavsiktlig stängning av själva armen (Fig. 16 och Fig. 17).

Sätt alltid in säkerhetssplinten för att undvika att Workstand stängs av misstag eller ofrivilligt.

Workstand Race FC är nu redo att följa med dig överallt.

(Tillval) Du kan öppna handtaget för höjdjustering och snabblåset på plastringen och skjuta det vertikala röret nedåt; när röret stöds mot marken ska du höja den centrala leden helt med benen öppna och stänga handtaget för höjdjustering.

Najlepša hvala za nakup Workstand Race FC

POMEMBNO

1. Stojalo Workstand Race FC postavite na ravno površino, da preprečite nenamerne padce stojala.
2. Preverite, ali so noge popolnoma odprte in trdno zaklenjene, da zagotovite ustrezno stabilnost.
3. Preden začnete delati na kolesu, postavite delovno stojalo Workstand na primerno mesto, stran od potencialno nevarnih predmetov (pohišstvo, mize, stoli, ...), da se izognete morebitnemu tveganju nehotenega in naključnega stika s samimi predmeti.
4. Preprečite ljudem, otrokom ali živalim, da bi se med vašo uporabo približali stojalu Workstand, saj lahko sestavni deli stojala Workstand ali kolesa v primeru dotika povzročijo škodo.
5. Ko zapirate stojalo Workstand in med prevozom, se prepričajte, da sta ročno kolesce nosilca osrednjega gibanja (B) in kolesce vilic (C) priviti, da ostaneta zaklenjeni na podporno roko in ju ne izgubite pri rokovanju z stojalom Workstand.

SEZNAM DELOV

- Št. 1 stojalo Workstand Race FC (Ref. A)
 Št. 1 Nosilec osrednjega gibanja (Ref. B);
 Št. 1 Opora za vilice kolesa (Ref. C);
 Št. 2 Adapterska puša Quick Release Ø5 mm (Ref. D);
 Št. 2 Adapterska puša Prečna os Ø12 mm (Ref. E);
 1 Jermen (Ref. F).

MED LASTNOSTMI

1. Izjemno lahko: izdelano je iz aluminija.
2. Vse komponente so zelo robustne in nerjaveče.
3. Hitro in kompaktno se zloži za enostaven transport času dirk.
4. Združljivo z vsemi kolesi in z vsemi vrstami pesta. (razen pri tandemih).
5. Največja obremenitev: 18 KG.
6. Kolo lahko pritrdite na sprednje ali zadnje vilice, izbira je vaša. Možno je dokupiti dodatno oporo za vilice (C) za pritrditev kolesa na ene ali druge vilice.
7. Popolnoma nastavljivo po višini, z možnostjo poljubnega

vrtenja vrha, tudi ko je kolo nameščeno.

8. Nosilna roka za kolo se enostavno odpre in zaklene z varnostno ključavnico v delovnem položaju.

9. Podporna roka za kolo se zlahka zloži, dovolj je da pritisnete ročico.

10. Streme nosilca osrednjega gibanja je prevlečeno z gumo, da zaščiti zunanjo opremo kolesa.

11. Jermen se lahko uporablja na obeh straneh, odvisno od tega, kako je kolo nameščeno na stojalu.

12. Adapter za prečno os Ø15 mm je mogoče kupiti posebej.

UPORABA

1. Izdelek vzemite iz škatle in odstranite vse materiale, uporabljene za notranjo embalažo. (Sl. 1)
2. Odprite noge. (Sl. 2A -2B)
3. Odprite podporno roko kolesa, tako da se sprostitvena ročica priklapi na svoj sedež. (Sl. 3)
4. Nato vstavite varnostni zatič v predvideno luknjo. (Sl. 4)
5. Zrahljajte ročico za hitro blokiranje na plastičnem obroču. (Sl. 5)
6. Odvijte gumb za nastavitve višine in premaknite navpično cev stojala, da dosežete želeno višino. (Sl.6A). Zaprite gumb, da pritrdite položaj.
7. Potisnite plastični obroč (L) vzdolž navpične cevi (I) do spoja nog (N) inategnite hitro blokiranje (H). Nato lahko spustite gumb za nastavitve višine (M), stojalo bo ohranilo enako višino, sedaj lahko pa zavrtite zgornji del. Če želite odpraviti vrtenje, privijte nastavitveni gumb (M) (Sl. 6B).
8. Če želite vstaviti obe podpori na stojalo, odvijte ročno kolesce, postavite ga po želji, ko je v položaju, ponovno pritrdite ročno kolesce. (Sl. 7A - 7B).
9. Vstavite jermen (F) skozi rezo v osrednjem nosilcu, tako da zaponko pustite na strani kolesa brez verige (odvisno od tega, ali uporabljate sprednje ali zadnje vilice) (Sl. 8).

KOLO S PREČNO OSJO 12/15 MM

1. Privijte adapterske puše Ø12 mm prečne osi (E) (Ø15 mm puše za prečno os niso vključene, na voljo za nakup so na strani www.shopelite-it.com) in jih prilagodite glede na širino vilic vašega kolesa. (Sl. 9)
2. Odstranite potrebno kolo in postavite vozilo na nosilec osrednjega gibanja.
3. Podprite kolo in postavite vilice (sprednje Sl. 10A - zadnje Sl. 10B) v skladu s pušo vstavite prečno os in jo pritrdite kot na kolesu vozila.

KOLO S HITRO SPROSTITVIJO Ø 5 MM

1. Pri kolesih s hitro sprostitvijo je treba poleg puš za prečno os (E) uporabiti tudi priloženo pušo za hitro sprostitve (D). (Sl. 11)
2. Odstranite potrebno kolo in postavite vozilo na nosilec osrednjega gibanja.
3. Vilice kolesa postavite tako, da bodo ležale na puši. (Spredaj Sl. 12A - zadaj Sl. 12B)
4. Vstavite in prilagodite hitro blokiranje, tako da varno zaklene vilice, in ga zaprite tako, da blokirate bicikel.
5. Ovijte trak (F) okoli okvirja kolesa in trdno pritrdite kolo z zaponko. (Sl. 13A - 13B)
6. Da bi zagotovili večjo stabilnost delovnega stojala Workstand, je priporočljivo, da podporno roko kolesa poravnate z eno od treh nog, da porazdelite težo na stojalu (Sl. 14A- Sl. 14B)

Zdaj ste pripravljeni na delo na kolesu, ki je nameščeno na stojalu Workstand Race FC.

ZAPIRANJE STOJALA WOTKSTAND

1. Odstranite kolo s stojala tako, da sprostite jermen in hitro sprostite vilice.
2. Izvlecite varnostni zatič in pritisnite sprostitveno ročico, da se oporna roka zloži (Sl. 15).
3. Upognite noge.

Upoštevajte, da sprostitvene ročice ne smete pritisniti, ko je kolo nameščeno na stojalo, da preprečite nenamerno zapiranje same roke (Sl. 16 in Sl. 17).

Vedno vstavite varnostni zatič, da preprečite nenamerno ali naključno zapiranje delovnega stojala Workstand.

Stojalo Worstand Race FC je zdaj pripravljeno, da vas spremlja kamor koli.

(Izbirno) Odprete lahko gumb za nastavitev višine in hitro blokiranje na plastičnem obroču ter potisnete navpično cev navzdol; ko je cev naslonjena na tla, popolnoma dvignite osrednji spoj z odprtimi nogami in zaprite gumb za nastavitev višine.

Благодарим ви много за покупката Workstand Race FC

ВАЖНО

1. Не забравяйте да поставите Workstand Race FC върху равна повърхност, за да предотвратите случайни падания на стойката.
2. Уверете се, че краката са напълно отворени и здраво блокирани, за да се гарантира правилната стабилност.
3. Преди да започнете работа по велосипеда, поставете работната стойка на подходящо място, далеч от потенциално опасни предмети (мебели, маси, столове,...), за да се избегне всякакъв риск от непреднамерен и случаен контакт със самите предмети.
4. Избягвайте възможността хора, деца или животни да се приближават до работната стойка докато я използвате, тъй като компоненти на работната стойка или на велосипеда, могат да причинят повреда в случай на контакт.
5. При затваряне на работната стойка и по време на транспортиране се уверете, че ръчното колело на централната подпора за движение (B) и това на подпората за вилка (C) са завинтени така, че да ги задържат блокирани към подпорното рамо и за да не се изгубят по време на придвижване на работната стойка.

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

- 1 бр. Workstand Race FC (Реф. A)
- 1 бр. Централна подпора за движение (Реф. B);
- 1 бр. Подпора за вилка на велосипед (Реф. C);
- 2 бр. Ø5mm втулка за адаптер за бързо освобождаване (реф. D);
- 2 бр. Ø12mm втулка за адаптер за зъбни козела (Ref. E);
- 1 бр. Ремък (Реф. F).

МЕЖДУ ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ

1. Изключително лека: изработена е от алуминий.
2. Всички компоненти са много здрави и неръждаеми.
3. Създа се бързо и компактна за лесно транспортиране по време на състезания.
4. Съвместима с всички велосипеди и всички видове главини. (с изключение на тандеми).
5. Максимално натоварване: 18 KG.
6. Велосипедът може да бъде прикрепен към предната или задната вилка, по ваш избор. Възможно е да закупите допълнителен държач за вилка за велосипед

- (C), за да закрепвате велосипеда върху двете вилки.
7. Напълно регулируема на височина, с възможност за завъртане на горната част по желание, дори с монтиран велосипед.
8. Поддържащото рамо на велосипеда се отваря лесно и се блокира със защита в работна позиция.
9. Подпорното рамо на велосипеда се съгва лесно, достатъчно е да се натисне един лост.
10. Скобата на централната подпора за движение е покрита с гума, за да предпазят естетиката на вашия велосипед.
11. Ремъкът може да се използва от двете страни, в зависимост от това как велосипедът е монтиран на стойката.
12. Възможно е да се закупи отделно адаптер за преходен щифт Ø15 mm.

УПОТРЕБА

1. Извадете продукта от опаковката и отстранете всички материали, използвани за вътрешната опаковка. (Фиг. 1)
2. Отворете краката. (Фиг. 2A - 2B)
3. Отворете подпорното рамо на велосипеда, така че лостът за освобождаване да се закачи в своето седалище. (Фиг. 3)
4. След това поставете безопасителния щифт в съответния отвор. (Фиг. 4)
5. Разхлабете лоста за бързо блокиране върху пластмасовия пръстен. (Фиг. 5)
6. Развинтете ръчката за регулиране на височината и преместете вертикалната тръба на стойката, за да постигнете желаната височина. (Фиг. 6A). Затворете ръчката, за да подигурите позицията.
7. Плъзнете пластмасовия пръстен (L) по вертикалната тръба (I) до подвижната връзка на краката (N) и затегнете бързото блокиране (H). Следователно ръчката за регулиране на височината (M) може да се освободи, стойката ще задържи същата височина, но горната част може да се завърта. За да елиминирате завъртането, затегнете ръчката за регулиране (M) (Фиг. 6B).
8. За да поставите двете подпори на стойката, развинтете кормилото, позиционирайте ръчното кормило по желание, след като е в позиция, фиксирайте отново кормилото. (Фиг. 7A - 7B).
9. Поставете ремъка (F) през отвора в централната подпора, като оставите катарамата отстрани на велосипеда без верига (зависи от това, дали се използва предна или задна вилка) (Фиг. 8).

ВЕЛОСИПЕД С ПРЕХОДЕН ЩИФТ Ø 12/15 ММ

1. Завинтете втулките на адаптера на преходния щифт Ø12mm (E) (втулките за преходния щифт Ø15mm не са включени, налични са за покупка на www.shopelite-it.com) и ги регулирайте според ширината на вилката на вашия велосипед. (Фиг. 9)
2. Свалете необходимото колело и поставете велосипеда на централната подпора за движение.
3. Като държите велосипеда, позиционирайте вилката отпред (Фиг. 10A - отзад Фиг. 10B) в съответствие с втулката, поставете преходния щифт и го закрепете, както се прави на колелото на велосипеда.

ВЕЛОСИПЕД С БЪРЗО ОСВОБОЖДАВАНЕ Ø 5 ММ

1. За велосипеди с бързо освобождаване е необходимо да се използват освен втулките за преходен щифт (E), също и втулка за бързо освобождаване (D), доставени в комплекта. (Фиг. 11)
2. Свалете необходимото колело и поставете велосипеда на централната подпора за движение.
3. Поставете вилката на велосипеда така, че тя да се подпира върху втулката. (предна Фиг.12A - задна Фиг.12B)
4. Поставете и регулирайте бързото блокиране, така че то да закрепи здраво вилките, и го затворете, за да блокирате велосипеда.
5. Увийте ремъка (F) около рамката на велосипеда и посредством катарамата закрепете здраво велосипеда. (Фиг. 13A - 13B)
6. За да се гарантира по-голяма стабилност на работната стойка, се препоръчва подравняване на подпорното рамо на велосипеда с един от трите крака, така че да се разпредели тежестта върху конструкцията (Фиг. 14A- Фиг. 14B)

Сега сте готови да работите върху вашия велосипед, монтиран на Workstand Race FC.

ЗАТВАРЯНЕ НА РАБОТНА СТОЙКА

1. Свалете велосипеда от стойката, като освободите ремъка и бързото блокиране върху вилките.
2. Измъкнете обезопасителния щифт и натиснете лоста за освобождаване, за да позволите на подпорното рамо да се сгъне (Фиг. 15).
3. Сгънете краката.

Обърнете внимание, че лостът за освобождаване не трябва да се натиска, когато велосипедът е монтиран на стойката, за да се предотврати случайно затваряне на самото рамо (Фиг. 16 и Фиг. 17).

Моля, винаги поставяйте обезопасителния щифт, за да предотвратите неволно или случайно затваряне на работната стойка.

Workstand Race FC sera е готова да те придружи навсякъде.

(Опция) Възможно е да се отвори ръчката за регулиране на височината и бързото блокиране на пластмасовия пръстен и да се плъзне надолу вертикалната тръба; когато тръбата се подпре на земята, повдигнете напълно централната подвижна връзка с отворени крака и затворете ръчката за регулиране на височината.

WARRANTY ENGLISH

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

GARANTIE FRANÇAIS

1. Dans le respect des normatives de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de manutention effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière,

l'on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera l'exclusion des conditions de garantie.

5. Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6. Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7. ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

GARANTIA ESPAÑOL

1. De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto

a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5.Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 nº 675.

6.Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

GARANTIE DEUTSCH

1.Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2.Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäß den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3.ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4.Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5.Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen

behandelt.

6.Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7.ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

GARANZIA ITALIANO

1.In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2.Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3.Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4.Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5.Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6.Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

GARANTIE DUTCH

1. In overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q. onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de

verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts) artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

GARANTIA PORTUGUÊS

1. De acordo com o DL n.º24, de 02/02/2002 e diretiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garante o seu produto e os materiais utilizados durante um período de dois (2) anos a contar da data de compra do mesmo.

2. Exclusão da garantia: por causas não imputáveis ao fabricante, tais como, por exemplo, negligência ou imprudência na utilização, choques, manutenções realizadas por pessoal não autorizado, danos de transporte, normal desgaste. Determinam, além disso, a exclusão da garantia: o uso não apropriado para o efeito para o qual foi

realizado o produto e a instalação do mesmo não conforme às instruções fornecidas pela ELITE s.r.l., para os quais, em qualquer caso, se declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam resultar, direta ou indiretamente.

3. Para os produtos reparados ou substituídos no Fabricante ou junto de um dos seus centros de assistência, ELITE s.r.l. não é responsável por eventuais perdas ou danos que se realizem durante o transporte dos mesmos.

4. Para usufruir do serviço de garantia é necessário preencher atentamente, e, na totalidade, o "PAPEL DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE" e de anexá-lo, juntamente com uma cópia do recibo ou outro documento comprovativo emitido pelo vendedor, que indique o nome do mesmo e a data em que foi efetuada a venda, à eventual devolução. A falta de um dos referidos documentos determina a exclusão das condições de garantia.

5. Todas as informações fornecidas pelo consumidor, descritas no "Papel de assistência ao cliente" serão tratadas de acordo com a norma prevista na Lei 31/12/1996 n.º675.

6. Sempre que, entre a documentação em anexo ao produto, esteja presente um desenho do produto em questão, indicar as peças defeituosas ou avariadas objeto da reclamação marcando com uma cruz as marcas numeradas presentes no desenho. Juntar em seguida, o desenho ao "PAPEL DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas e estéticas aos seus produtos sem nenhum aviso prévio.

GWARANCJA POLSKI

1. Zgodnie z ustawą nr 24 z dnia 2.02.2002 r. i Dyrektywą WE 1999/44 ELITE Srl. daje dwa (2) lata gwarancji od daty zakupu na swoje produkty i części.

2. Gwarancja nie pokrywa wad powstałych z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: zaniedbania lub nieuwaga podczas użytkowania produktu, uderzenia czy konserwacja wykonana przez nieupoważnione osoby, uszkodzenia w czasie transportu oraz normalne zużycie. Dodatkowo gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użycia produktu, niewłaściwej interpretacji instrukcji, w szczególności uwag dotyczących montażu i użytkowania dostarczonych przez ELITE Srl. Za takie ewentualne szkody bezpośrednie lub pośrednie firma nie jest w żadnym wypadku odpowiedzialna.

3. W przypadku naprawy lub wymiany produktu wykonanej przez producenta lub w jednym z autoryzowanych punktów serwisowych firma ELITE Srl nie jest odpowiedzialna za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia powstałe podczas transportu.

4. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, konieczne jest dokładne wypełnienie wszystkich części „KARTY POMOCY

KLIENTA", którą należy załączyć do ewentualnie zwracanego produktu wraz z paragonem lub innym dokumentem wydanym przez sprzedawcę, zawierającym nazwę sprzedającego i datę sprzedaży. Gwarancja traci ważność w przypadku braku któregokolwiek z tych dokumentów.

5. Wszystkie informacje dostarczone przez Kupującego w „KARCIE POMOCY KLIENTA” będą przetwarzane zgodnie z przepisami ustawy nr 675 z dnia 31.12.1996 r.

6. W przypadku gdy dostarczona z produktem dokumentacja zawiera rysunek techniczny produktu, należy wskazać wadliwe lub uszkodzone części, wypisując odpowiedni numer. Rysunek należy dołączyć do „KARTY POMOCY KLIENTA”.

7. ELITE Srl zastrzega sobie prawo do dokonywania technicznych i estetycznych zmian w swoich produktach bez konieczności uprzedniego powiadomienia.

GARANCIA MAGYAR

1. A 24. sz, 2002/02/02-i törvény és a EK 1999/44 előírásnak megfelelően az ELITE s.r.l. garantálja a terméket és a felhasználót anyagokat két (2) évig a vásárlástól számított dátumtól.

2. A garancia az alábbi okok miatt érvényét veszti: nem a gyártótól függő okok, pl. hanyag vagy figyelmetlen használat, ütés, jogosulatlan személy által végzett karbantartás, szállításból eredő károk, normális kopás. Ezenkívül a garancia érvényét veszti, ha a terméket a tervezettől eltérő célra használja, és a termék telepítése nem felel meg az ELITE s.r.l. előírásainak, és ezekben az esetekben a gyártó nem vállal semminemű felelősséget sem az esetleges közvetlen vagy közvetett károkért.

3. A gyártó vagy az egyik ügyfélszolgálat által javított vagy kicserélt termékek esetén az ELITE s.r.l. nem vállal felelősséget a szállítás során esetleg előforduló elveszésekért vagy károkért.

4. A garancia használatá érdekében figyelmesen és teljes egészében töltse ki a "GARANCIALEVELT", és csatolja, a számla másolatával vagy egyéb, a forgalmazó által kibocsátott dokumentummal (melyen fel van tüntetve a vásárló neve és a vásárlás dátuma) együtt a termékhez. E dokumentumok hiányában a garancia érvényét veszti.

5. A fogyasztó által átadott és a garancialevélben lévő információk a 675. sz. 1996/12/31-i törvény előírásainak megfelelően kerülnek kezelésre.

6. Amennyiben a termékhez mellékelte dokumentáció között található a termék rajza, egy x-szel jelölje meg rajta a hibás vagy rendellenesen működő részeket és a megfelelő számokat. Majd mellékelje a rajzot a garancialevélhez.

7. Az Elite s.r.l. fenntartja a jogot a termékek műszaki és esztétikus módosítására bármilyen előzetes értesítés nélkül.

GARANCIA HRVATSKA

1. U skladu sa zakonom. 24 od 02/02/2002 i CE direktive 1999/44, ELITA doo jamči za proizvode i materijale koji se koriste za period od dvije (2) godine od datuma kupnje iste.

2. Isključenje jamstva, osim onih pripisanih proizvođaču razloga, kao što je nepažnjom ili nesavjesnim uporabom, utjecajima, održavanju koji se obavlja od strane neovlaštenih osoba, oštećenja pri prijevozu, zbog uobičajenog trošenja. Osim toga isključuje jamstvo: neprikladno korištenje u svrhu za koju je proizveden i ako njegova instalacija nije u skladu s uputama koje izdaje ELITE srl, u svakom slučaju, ne može prihvatiti odgovornost za bilo kakvu štetu koja se izravno ili neizravno uzrokuje.

3. Za proizvode popravljene ili zamijenjene u tvornici ili u jednom od njegovih servisnih centara, Elite doo njih odgovoran za gubitak ili oštećenje tijekom transporta istih.

4. Za jamstveni servis morate ispuniti pažljivo i u cijelosti, "KARTA POMOCI ZA KORISNIKE" te ga priključiti zajedno s kopijom potvrde o plaćanju ili druge prateće isprave izdane od strane prodavatelja, navodeći ime isto i datum na koji je izvršena prodaja, to sve omogućuje veku mogućnost dobivanja jamstva. Nedostatak jednog od tih dokumenata će rezultirati isključenjem iz jamstvenih uvjeta.

5. Informacije dobivene od kupca na temelju "Karta pomoci za korisnike", bit će tretirane u skladu s pravilima u zakonu 31/12/1996 n ° 675.

6. Ako je u priloženju dokumentaciji proizvoda, prisutan i crtež proizvoda u pitanju, označiti na crtežu pokvarene ili oštecene djelove, označiti s jednim krizem na marke oznacene brojem a koje se nalaze na crtežu. zatim pričvrstite crtež uz "KARTA POMOCI ZA KORISNIKE".

7. ELITE LTD Zadržavamo pravo na tehničke i estetske izmjene svojih proizvoda bez prethodne najave.

GARANȚIA ROMÂNESCĂ

1. În conformitate cu Decretul lege nr. 24 din 02/02/2002 și cu directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantează produsul său și materialele utilizate pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziționării acestuia.

2. Scoaterea din garanție: pentru alte motive decât cele ce pot fi atribuite producătorului, cum sunt de exemplu neglijența sau utilizarea nepăsătoare, loviturile, întreținerea efectuată de personal neautorizat, daunele în urma transportului, uzura normală. Determină, de asemenea, scoaterea din garanție: utilizarea necorespunzătoare scopului pentru care produsul a fost fabricat și neconformitatea instalării acestuia cu instrucțiunile furnizate de ELITE s.r.l., care își declină orice responsabilitate pentru eventualele prejudicii ce pot fi provocate în mod direct sau indirect de aceste cauze.

3. Pentru produsele reparate sau înlocuite la Firma producătoare sau la unul dintre Centrele sale de asistență,

ELITE s.r.l. nu răspunde pentru pierderea sau deteriorarea acestora în timpul transportului.

4. Pentru a putea beneficia de garanție este necesară completarea cu atenție și în întregime a „CARDULUI DE ASISTENȚĂ PENTRU CLIENT”, care trebuie atașat materialului returnat împreună cu o copie a bonului fiscal sau a unui alt document justificativ emis de vânzător, din care să rezulte numele acestuia și data vânzării. Lipsa unuia dintre documentele de mai sus determină scoaterea din garanție.

5. Toate informațiile furnizate de consumator și indicate în „Cardul de asistență pentru client” vor fi prelucrate în conformitate cu prevederile Legii nr. 675 din 31/12/1996.

6. În cazul în care documentația ce însoțește produsul include și o schiță a acestuia, indicați piesele defecte sau care nu funcționează corespunzător și care fac obiectul plângerii scrise marcând cu o cruce punctele numerotate de pe schiță. Atașați apoi schița la „CARDUL DE ASISTENȚĂ PENTRU CLIENT”.

7. Elite s.r.l. își rezervă dreptul de a modifica din punct de vedere tehnic și estetic produsele sale fără obligație de preaviz.

ZÁRUKA SLOVENSKY

1. V súlade so zákonom č. 24 z 02/02/2002 a smernicou CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantuje záruku na svoje produkty a komponenty používané počas doby dvoch (2) rokov odo dňa zakúpenia.

2. Záruka je neplatná v prípade porúch spôsobených dôvodmi, za ktoré nezodpovedá výrobca, ako je nedbanlivosť alebo neopatrnosť pri používaní výrobku, nárazy, údržba vykonaná neoprávnеныm personálom, poškodenie spôsobené prepravou, bežné opotrebovanie. Navyše je záruka neplatná v prípade nesprávneho použitia výrobku, nesprávneho dodržiavania pokynov, najmä pokynov týkajúcich sa inštalácie a použitia dodávaných spoločnosťou ELITE s.r.l. za ktoré v žiadnom prípade neniesie zodpovednosť za prípadné priame alebo nepriame škody.

3. V prípade opravy alebo výmeny produktu, ktorá bola vykonaná vo výrobnéj továrni alebo v niektorom z autorizovaných servisných stredísk, spoločnosť ELITE s.r.l. nie je zodpovedná za akúkoľvek stratu alebo poškodenie počas prepravy.

4. Na využitie záručného servisu je potrebné starostlivo vyplniť všetky časti “ZÁKAZNÍCKEJ KARTY PODPORY”, ku ktorej musí byť priložený daňový doklad alebo iný doklad vydaný predávajúcim, ktorý nesie meno predávajúceho a dátum predaja, prípadne vrátený produkt. Záruka je neplatná v prípade, že jeden z týchto dokumentov chýba.

5. Všetky informácie, ktoré kupujúci poskytne na “ZÁKAZNÍCKU KARTU PODPORY”, budú riešené v súlade so zákonom č. 675 z 31.12.1996.

6. V prípade, že spolu s dokumentáciou dodanou k výrobku je technický výkres samotného výrobku, označte chybnú časť popisom na príslušnom čísle. Výkres musí byť priložený k “ZÁKAZNÍCKEJ KARTE PODPORY”.

7. ELITE s.r.l. si vyhradzuje právo aplikovať technické a estetické modifikácie svojich výrobkov bez povinnosti oznámenia.

ZÁRUKA ČESKY

1. V souladu se zákonem č. 24 z 02/02/2002 a směrnice CE 1999/44, ELITE s.r.l. ručí za její produkty a komponenty po dobu používání dvou (2) let od data nákupu.

2. Záruku nelze uplatnit na vady způsobené z důvodů, které nejsou k tíži výrobce, jako je nedbalost či nepozornost při používání výrobku, nárazy, údržba prováděná nekompetentními osobami, škody způsobené dopravcem, či běžné opotřebení. Záruka zaniká v případě neodborného používání tohoto výrobku, nedodržování pokynů pro instalaci popsaných v návodu.

3. V případě opravovaného nebo vyměněného produktu prováděného výrobcem, nebo autorizovaným servisem, Elite S.r.l. není zodpovědná za ztrátu, nebo poškození během přepravy.

4. Chcete-li využít záručního servisu, je nutné pečlivě vyplnit všechny části v “Zákaznické asistenční kartě”, která musí být předložena spolu se stvrzenkou, nebo jiným dokladem vydaným prodávajícím, který nese jméno prodávajícího a datum prodeje a název produktu. Záruka je neplatná v případě, že jeden z těchto dokumentů chybí.

5. S veškerými informacemi obsaženými na “Zákaznické asistenční kartě” bude nakládáno v souladu s pravidly stanovenými zákonem č. 675 31/12/1996.

6. V případě, že je spolu s dokumentací dodáván také technický výkres, který obsahuje vadný komponent, je nutné tento výkres připojit k “Zákaznické asistenční kartě”.

7. ELITE s.r.l. vyhradzuje právo uplatnit technické a estetické úpravy svých produktů bez povinnosti předchozího upozornění.

GARANTI SVENSKA

1. I enlighet med lagdekret 24, av den 02/02/2002 och EG-direktivet 1999/44, garanterar ELITE s.r.l. sin produkt och materialen som används under två (2) år från och med inköpsdatumet.

2. Ingår inte i garantin: andra orsaker än de som täcks av tillverkaren, som t.ex. försummelse eller vårdslöshet under användningen, stötar, underhåll som utförs av obehörig personal, transportskador, normalt slitage. Utöver detta ingår följande inte i garantin: användning som inte motsvarar den användning som produkten avsetts för och installation som inte överensstämmer med instruktionerna som tillhandahålls av ELITE s.r.l., som i samtliga fall avsåger

sig allt ansvar för eventuella skador som direkt och indirekt kan uppstå på grund av detta.

3. För produkter som reparerats eller ersatt hos tillverkaren eller på ett servicecenter är ELITE s.r.l. inte ansvarig för eventuella förluster eller skador som sker under transporten.

4. För att utnyttja garantiservicen ska du noggrant fylla i "KUNDENS SERVICEKORT" och bifoga det, tillsammans med en kopia av kvittot eller det dokument som återförsäljaren lämnat och datumet på vilket försäljningen gjordes, vid återlämnandet. Om ett av de ovanstående dokumenten saknas gäller inte garantivillkoren.

5. All information som ges av konsumenten och som står på "Kundens servicekort" kommer att hanteras i enlighet med standarden i lagen av den 31/12/1996 nr. 675.

6. Om det finns en ritning på produkten bland dokumenten som bifogas till produkten, ange de skadade eller felaktiga delarna i reklamationen och kryssa för de numrerade markeringarna på ritningen. Bifoga sedan ritningen till "KUNDENS SERVICEKORT".

7. Elite s.r.l. förbehåller sig rätten att göra tekniska och estetiska ändringar på sina produkter utan en föregående underrättelse.

GARANCIJA SLOVINSKO

1. V skladu z zakonskim odlokom št. 24 z dne 2. 2. 2002 in direktivo SE 1999/44, ELITE s.r.l. jamči za svoj izdelek in uporabljenе materiale za obdobje dveh (2) let od dneva njegovega nakupa.

2. Izključitev garancije: za razloge, drugačne od tistih, ki jih je mogoče pripisati proizvajalcu, kot na primer malomarnost ali nepremišljena uporaba, trki, vzdrževalna dela, opravljena s strani nepooblaščenе osebe, poškodbe pri prevozu, običajna obraba. Poleg tega so iz garancije izključeni: uporaba, neskladna z namenom, za katerega je bil izdelek razvit, in njegova namestitve, ki ni v skladu z navodili, ki jih je priskrbelo podjetje ELITE s.r.l., za katere v vsakem primeru zavračamo odgovornost za škodo, ki lahko nastane neposredno ali posredno.

3. Za izdelke, popravljene ali zamenjane preko tovarne ali enega izmed njenih servisnih centrov, podjetje ELITE s.r.l. ni odgovorno za izgubo ali škodo, nastalo med prevozom le-teh.

4. Za uveljavitev garancijskega popravila morate natančno in v celoti izpolniti "Garancijski list" ter ga pritrčiti, skupaj s kopijo potrdila o plačilu ali drugega dokaznega dokumenta, izdanega s strani prodajalca, z navedbo imena le-tega in datum, na katerega je bil nakup izveden. Odsotnost enega od teh dokumentov bo povzročila izključitev iz garancijskih pogojev.

5. Vse informacije, ki jih je predložil kupec na "Garancijskem listu", se obravnavajo v skladu s pravilom v zakonu z dne 31. 12. 1996, št. 675.

6. Če je v dokumentaciji priloženi k izdelku prisotna skica dotičnega izdelka, okvarjene ali pokvarjene dele, ki so predmet pritožbe, označite s križcem na oštevilčenih kvadratkih na skici. Skico priložite "GARANCIJSKEMU LISTU".

7. Elite s.r.l. si brez predhodne najave pridržuje pravico do tehničnih in estetskih sprememb svojih izdelkov.

GARANTİ TÜRKÇE

1. ELITE s.r.l., ürünün satın alınma tarihinden itibaren iki (2) yıl süresince kendisine ve tüm parçalarına 02/02/2002 tarihli 24 sayılı yasa ve CE 1999/44 talimatları uyarınca garanti vermektedir.

2. Garanti kapsamına girmeyen durumlar: üreticinin sorumluluğuna girmeyen durumlarda dikkatsizlik veya kullanım hataları, darbeler, izni olmayan kişilerce bakımı, taşıma esnasında oluşan zararlar ve aşınma. Ayrıca: ürünü yapılış amacının dışında kullanma, ELITE s.r.l. tarafından açıklanmış talimatlara uyulmadan yapılmış kurulum ve bu durumlardan doğabilecek direkt veya dolaylı zararlar garanti kapsamına alınmaz ve bu zararlardan şirket sorumlu tutulamaz.

3. Fabrika veya tamir servisi tarafından onarımı ya da değişimi yapılan ürünlerin gönderilme veya taşıma esnasında oluşabilecek hasarlar ve kayıplardan ELITE s.r.l. sorumlu tutulamaz.

4. Garanti hakkından yararlanabilmek için "MÜŞTERİ DESTEK KARTI"nı dikkatlice ve tam olarak doldurmak gerekmektedir. Ürünü iade etme durumunda, bu belge ile, satın aldığınız yerin bilgilerini ve tarih içeren satış fiş veya faturası ile birlikte getirmelisiniz. Bu belgelerden birinin eksikliği durumunda ürün garanti kapsamından çıkar.

5. Müşterinin "Müşteri destek kartı"nda verdiği tüm bilgiler 31/12/1996 tarihli 675 sayılı kanun kapsamında değerlendirilir.

6. Şayet, ürünün aldığınızda, verilen belgelerden biri ürünün resmi ise hasarlı veya bozuk bölgeyi bu resmin üzerinde bir çarpı koyarak işaretleyebilirsiniz. "MÜŞTERİ DESTEK KARTI"na ek olarak bu resmi de ekleyebilirsiniz.

7. Elite s.r.l. hiç bir ön açıklama yapmadan ürünün dış görünüşünü veya içindeki parçaları değiştirme hakkına sahiptir.

ГАРАНЦИЯ БЪЛГАРСКИ

1. Съгласно Законодателно постановление №24 от 02/02/2002 г. и Директива ЕО 1999/44, ELITE s.r.l. дава гаранция за своя продукт и за използваните материали за срок от две (2) години от датата на закупуването му.

2. Отпадане на гаранцията: по причини, различни от тези, които са по вина на производителя, като например небрежност или невнимателна употреба,

4. За да получите гаранционно обслужване при нужда, трябва да попълните внимателно и напълно, "КЛИЕНТСКА КАРТА" и да прикрепите копие от касовата бележка или друг доказващ документ, издаден от

7. Elite s.r.l. си запазва правото да нанася технически и естетически промени на своите продукти без задължение за предизвестие

Neem in geval van vastgestelde defecten contact op met de verkoper of wederverkoper van de oorspronkelijke aankoop.

Nome del Dettaglio / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vorhanden) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distributor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)																								



Nome do cliente/Nazwa/Ügyfél neve/Ime klijenta/Numele clientului/Meno zákaznika

Endereço/Adres/Cim/Adresa/Adresa

Telef., Fax, Email/Telefon, faks, e-mail /Telef., Fax, Email/Telefon, Faks, Email/Telef., Fax, E-mail/Tel., fax, email

Em caso de detecção de defeitos, contacte o vendedor ou o revendedor da compra original.

W przypadku wykrycia usterek skontaktować się ze sprzedawcą lub dystrybutorem, u którego dokonano pierwszego zakupu.

Hibák észlelése esetén kérjük, forduljon az eredeti készülék eladóához vagy viszonteladóhoz.

U slučaju ozbiljnih oštećenja, obratite se prodavaču ili preprodavaču izvornog proizvoda.

În caz de defecte, contactați vânzătorul sau revânzătorul produsului achiziționat inițial.

V prípade zistenia porúch sa skontaktujte s predajcom alebo distribútorom originálneho tovaru.

Nome do produto/Nazwa produktu/A termék neve/Naziv proizvoda/Denumirea produsului/Názov výrobku

Código do produto/Nazwa modelu produktu/A termék kódja/Sifra proizvoda/Codul produsului/Kód výrobku

Problema detectada/Opis wady/Eszlelt hiba/Ústanovljeni problem/Problema observată/Zistený problém

Data de compra (confirmada por um documento comprovativo)/Data nabycia (z fiskalnym dowodem zakupu)/A vásárlás dátuma (meglelő dokumentummal igazolva)/Datum kupnje (dokazuje se računom ili sličnim dokumentom)/Data cumpărării (dovedită prin-un document)/Datum nákupu (preukázán příslušným dokumentem)

Data de produção (presente no artigo)/Data produkcji (podana na produkcie)/Gyártási idő (a termékem található)/Datum proizvodnje (nalazi se na artiklu)/Data fabricării (indicată pe articol)/Datum výroby (uvedený na položke)

Nome do retalhista/distribuidor (presente na etiqueta da embalagem original)/Nazwa sprzedawcy detalicznego/dystrybutora (podana na oryginalnej etykiecie opakowania)/A Forgalmazó neve (az eredeti csomagolás címekén található)/Naziv trgovca na malo /Distributera (naveden na etiketi originalne ambalaže)/Numele dealer-ului/distribitorului (indicat pe eticheta ambalajului original)/Názov maloobchodníka/distribútora (uvedený na etikete originálneho obalu)

ELITE

CARTA DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE
KARTA GWARANCYJNA
SZOLGÁLTATÁSI KÁRTYA AZ ÜGYFÉL SZÁMÁRA
LIST ZA ASISTENCIJU KLIJENATA
CARD DE ASISTENȚĂ PENTRU CLIENT
KARTA ZÁKAZNÍCKÉHO SERVISU

Jméno klienta/Kundens namn/Ime kupca/Müsteri adı/Име на клиента

Adresa/Adress/Naslov/Adres/Adpec

Telefon, Fax, E-mail/Tel., fax, e-post/Telefon, faks, e-mail/Tel., Faks, Email/Телефон, факс, имейл

V případě závady se obraťte na prodejce nebo distributora zakoupeného originálního výrobku.

Kontaktka försäljaren eller återförsäljaren av det ursprungliga inköpet om defekter upptäcks.

Če odkrijete napake, se obrnite na prodajalca ali zastopnika, kjer ste izdelek kupili.

Sorun olduğuna fark ederseniz, ilk satın aldığınız satıcı veya bayi ile iletişime geçiniz.

При установяване на дефекти се свържете с търговеца или дистрибутора, от когото е закупена стоката.

Název výrobku/Produktnamn/Ime izdelka/Ürün adı/Наименование на продукта

Kód výrobku/Produktkod/Oznaka izdelka/Ürün kodu/Kod na produkta

Zjištěný problém/Upptäckt problem/Ugotovljena napaka/Tespit edilen sorun/Открит проблем

Datum koupě (potvrzené dokladem)/Inköpsdatum (bekräftat genom bevisande dokument)/Datum nakupa (potrjen z dokaznim dokumentom)/Satinalma tarihi (bir belge ile kanıtlanın)/Дата на закупуване (доказана от валиден документ)

Datum výroby (přítomné na výrobku)/Tillverkningsdatum (finns på artikeln)/Datum proizvodnje (prisoten na izdelku)/Üretim tarihi (ürün üzerindeki)/Дата на произвеждане (поставена е на етикета)

Jméno prodejce/distributora (přítomné na etiketě originálního obalu)/Återförsäljarens/distribütörens namn (finns på etiketten till originalemballaget)/Naziv prodajalca/distributerja (naveden na etiketi originalne embalaže)/Perakendeci/Distribütörün adı (orijinal ambalaj etiketindeki)/Име на продавача на дребно/Дистрибутора (намира се на етикета на оригиналната опаковка)

ELITE

LIST SERVISU PRO ZÁKAZNÍKA
KUNDENS SERVICEÖRT
OBRAZEC ZA POMOČ KUPCEM
MÜSTERI DESTEK KARTI
КАРТА ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

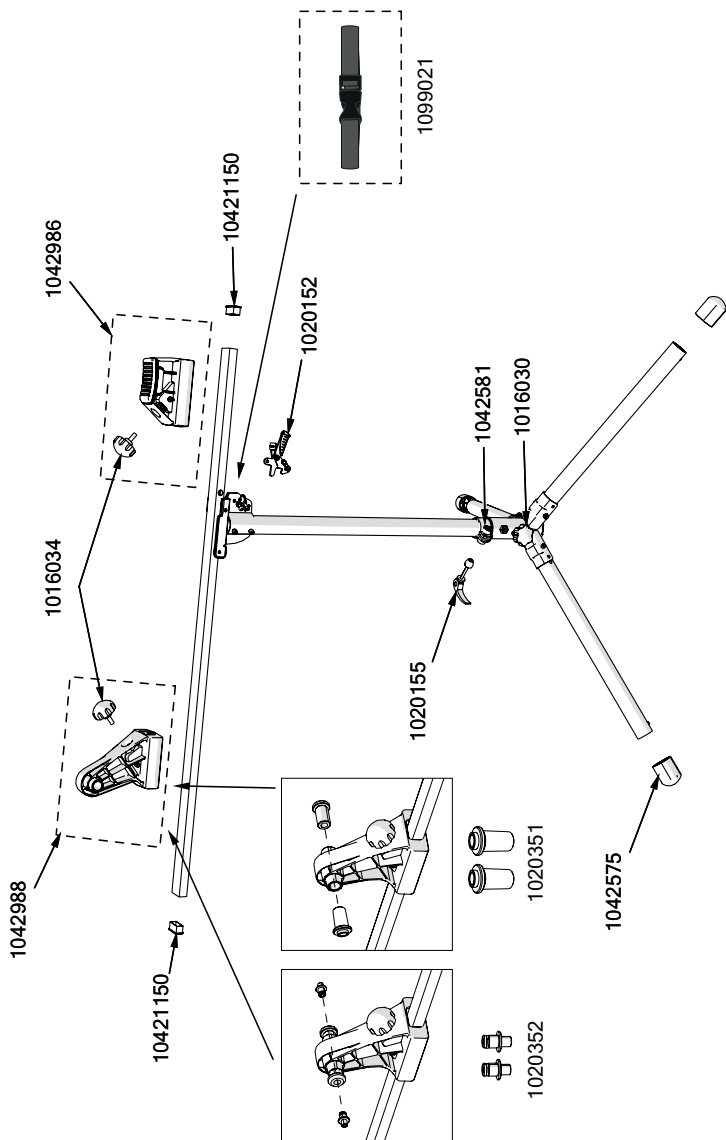
NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTES

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Workstand RACE FC 0060318





ELITE S.R.L.

VIA FORNACI, 4
35014 FONTANIVA
PADOVA - ITALY

ELITE-IT.COM